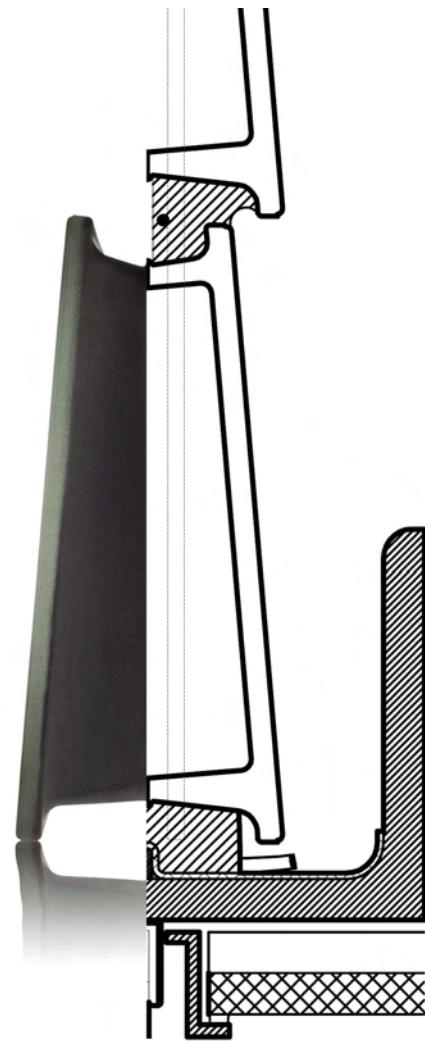


SEVES



SEVES
GLASS
BLOCK
TAILORMADE

SEVES

**SEVES
GLASS
BLOCK**

TAILORMADE

www.sevesglassblock.com

A notre sujet

Über uns

Liège-Guillemins Station - Belgium
 Projet / Projekt: Santiago Calatrava, 2006
 Ligne / Linie Technology

Reception Centre de "Uptown Court" - Taiwan
 Projet / Projekt: Mr. Gong Shu Zhang - AURA Architects & Associates, 2007
 Ligne / Linie Basic

Maison Hermès - Japan
 Projet / Projekt: Renzo Piano Building Workshop, 2001-2006
 Ligne / Linie Design - Ginza Collection

Téléphérique de Locarno / Seilbahn Locarno - Switzerland
 Projet / Projekt: Mario Botta, 2000
 Ligne / Linie Design - Pegasus

Thermes de Tibère / Tiberius-Thermen - Spain
 Projet / Projekt: Moneo-Brock Studio, 2007
 Ligne / Linie Design - Trapezoidal

Application de zones à marcher / Glassteinboden
 Ligne / Linie Technology

Seves est le leader mondial de deux marchés, celui des isolateurs pour le secteur électrique et celui de la brique de verre pour l'architecture et la décoration.

Cela fait déjà dix ans, depuis mars 1997, que Seves a intégré toutes les activités de Vetroarredo, de Sediver, de PCC Insulators et d'Isoladores Santana, groupes industriels dont l'histoire et le leadership sont reconnus dans le monde entier.

Seule société à avoir fait de la brique de verre le cœur de son métier, Seves a créé la Division Seves Glassblock qui est entièrement dédiée à la fabrication et à la distribution de la brique de verre dans le monde entier.

Suite à ces acquisitions, Seves Glassblock a intégré et valorisé la tradition et le savoir-faire des marques les plus prestigieuses qui ont fait l'histoire de la brique de verre: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

En cohérence avec les origines de la société, la Division Seves Glassblock poursuit son activité avec l'objectif de libérer la brique de verre de la logique de produit marginal afin d'en mettre en relief les grandes potentialités.

En effet, dès sa constitution l'entreprise s'est fixée comme objectif de changer les règles de fabrication et de destination de la brique de verre, trop longtemps considéré par l'industrie du bâtiment comme matériel "pauvre" et purement "fonctionnel", à l'industrie du bâtiment, utilisé surtout pour remédier à l'insuffisance de lumière.

Seves Glassblock a donc transféré dans la brique en verre tout le savoir-faire technologique le plus avancé, en pointant sur la *pureté, brillance, transparence et résistance*, ainsi que sur les caractéristiques techniques, et en lui apportant un nouvel élément, ou pour mieux dire, une prérogative alors encore réservée uniquement aux verres sophistiqués: *la couleur*.

La spécialisation des établissements de Seves, usines situées dans plusieurs pays, a modifié et étendu la gamme des modèles et des modules complémentaires, en permettant d'offrir des solutions particularisées et personnalisées.

La recherche a permis d'innover et de renouveler le produit, à commencer par la création de formats comme Pegasus, la brique "ailée", jusqu'à définir de meilleurs systèmes d'installation, de pose et de finition, même d'assemblage à sec.

Grâce à l'emploi de matières premières de la plus haute qualité, aux installations spécialement conçues, à l'application de techniques de coloration expérimentées, au traitement des surfaces et aux rigoureuses procédures de contrôle qualité, Seves Glassblock a transformé le vieux "pavé de verre" en nouveau produit raffiné "sur mesure" à destiner aux applications urbaines, résidentielles, d'intérieur et d'extérieur. Aujourd'hui, la brique de verre représente un produit idéal - un allié précieux, essentiel et déterminant - pour la créativité et les réalisations des ingénieurs, des architectes et des designers d'intérieur.

Seves ist weltweit führend in zwei Marktsegmenten: Isolatoren für die Stromversorgung und Glassteine für Außen- und Innenarchitektur. Seves entstand – innerhalb eines Jahrzehnts, beginnend März 1997 – aus dem Zusammenschluss aller Aktivitäten der Industriekonzerne Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators und Isoladores Santana, deren Geschichte und Führungsrollen weltweit anerkannt sind.

Als das einzige Unternehmen, das aus Glassteinen ein Core-Business gemacht hat, gründete Seves die Division Seves glassblock, die sich weltweit auf die Produktion und den Vertrieb von Glassteinen konzentriert.

Nachdem einige Übernahmen getätigten wurden, sind nun bei Seves glassblock die Traditionen und das Knowhow der prestigeträchtigsten Marken vereint, die in der Glassteinbranche Geschichte gemacht haben: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

In Fortführung des Gründungsgedankens schreitet nun die Seves glassblock-Division mit dem Ziel voran, den Glasstein aus der Nische des Randprodukts zu befreien und sein enormes Potential freizusetzen.

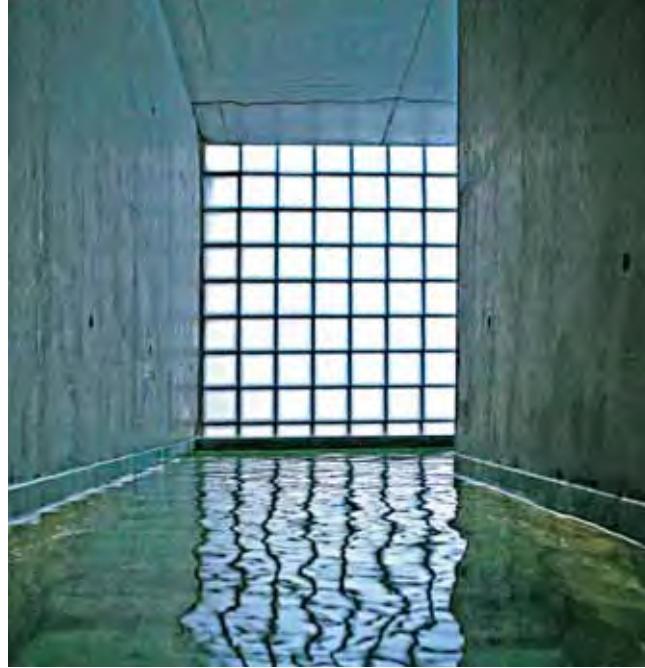
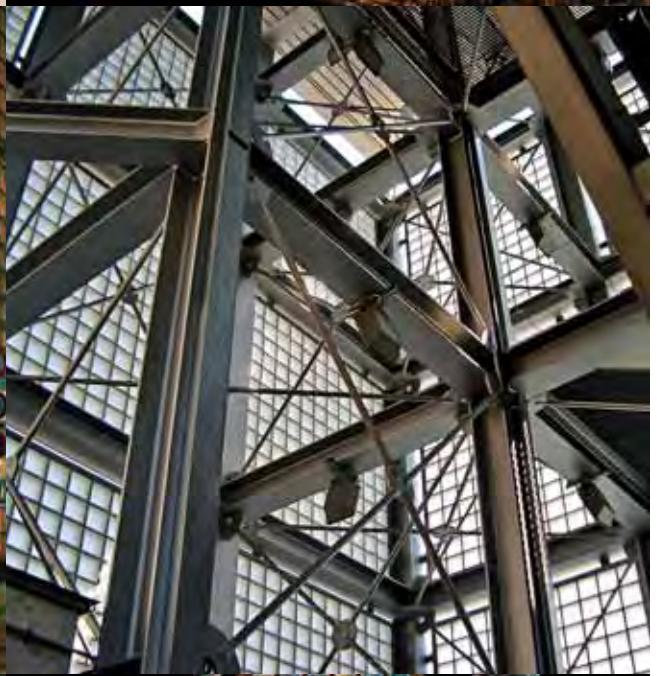
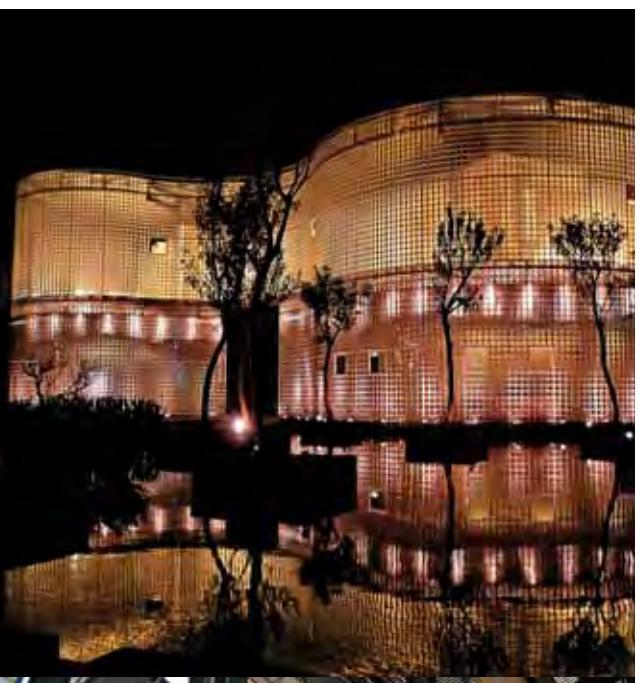
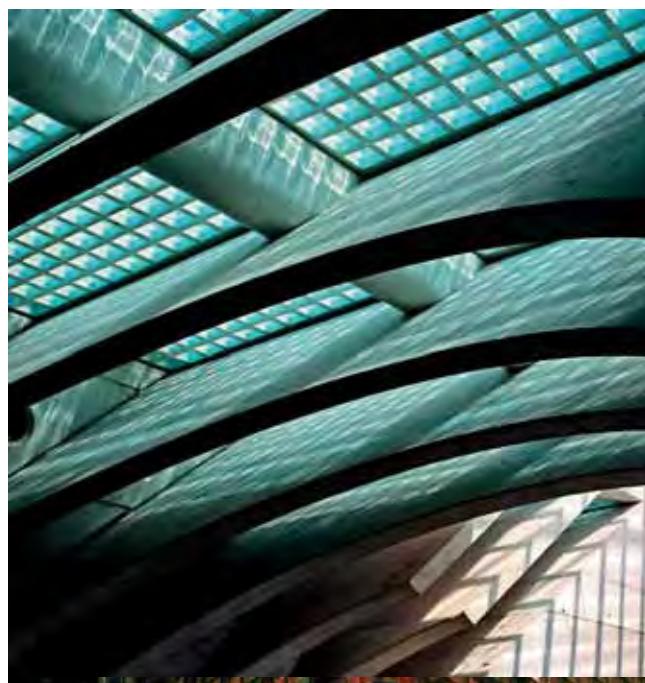
Seit seiner Gründung hat sich das Unternehmen nämlich das Ziel gesetzt, die Regeln für Produktion und Verwendung für Glassteine zu ändern, die zu lange als „schlichtes“, rein „funktionelles“ Baumaterial gesehen und hauptsächlich dort eingesetzt wurden, wo zu wenig Licht vorhanden war.

Seves glassblock hat daher seine modernste Technologieerfahrung auf den Glasstein übertragen, auf *Reinheit, Glanz, Transparenz, Widerstandsfähigkeit* sowie auf technische Eigenschaften gesetzt und einen weiteren Faktor hinzugefügt, der bisher nur bei besonderen Glasscheiben zum Einsatz kam: *Farben*.

Durch die Spezialisierung der Seves-Werke und der Fabriken in verschiedenen Ländern konnte die Auswahl an Modellen und Zusatzmodulen geändert und erweitert werden. Dadurch wurden maßgeschneiderte, individuelle Gestaltungslösungen möglich.

Forschung führt zu Produktinnovation, angefangen mit der Schaffung von Formaten wie Pegasus, dem „geflügelten“ Glasstein, bis hin zur Entwicklung der besten Systeme für Einbau, Verlegung und Fertigstellung.

Dank ausgezeichneter Rohstoffqualität, speziell entwickelter Anlagen, erprobter Techniken der Farbgebung und Oberflächenbehandlung sowie strenger Qualitätskontrollverfahren hat Seves glassblock den alten "Glasbaustein" in ein neues, raffiniertes, maßgeschneidertes Objekt für die Städtebau und den Hausbau, für Außen- und Innenarchitektur verwandelt. Heute ist der Glasstein – als wertvoller, wichtiger, entscheidender Partner - das ideale Produkt für Kreativität und Kreationen von Planern, Architekten und Innenarchitekten.



SEVES
GLASS
BLOCK
TAILORMADE

Les 9 mouvements du glassblock

Glassblock in 9 Zügen

Il y a cinquante ans, l'intellectuel Roland Barthes observait qu'un nouveau modèle d'automobile suscitait à l'utilisateur le **principe du plaisir et de la sympathie esthétique** au même degré que le sens de possession. Fin sémiologue, Roland Barthes classait ce modèle parmi les mythes contemporains, et a été bon prophète.

En effet, même si la Citroën DS 19 a désormais quitté les chaînes de production depuis de nombreuses années, le mythe est resté.

SEVES est également convaincu que chaque architecte et auteur de projets peut entièrement maîtriser son produit, la brique de verre, qui peut être déterminant pour la configuration d'un espace contemporain articulé en fonction des lieux.

Le designer peut s'approprier de la brique de verre et de son mythe. Comment? SEVES est persuadé que ceci est possible par le biais de l'idéation, grâce à la préparation de la forme en prévision de l'emploi. Le designer pourra ainsi utiliser une ou plusieurs des 1500 pièces disponibles dans la gamme offerte par SEVES.

Désormais, le designer pourra aussi bénéficier de la possibilité de concourir et d'intervenir activement sur le processus de production et de modifier à son gré un ou plusieurs des neuf paramètres reportés ci-dessous.

En d'autres termes, le designer aura le privilège de personnaliser une série de nouvelles pièces, ou mieux, de caractériser sa série de *blocs de verre*.

Cette liste pourrait sembler la cabale de la brique de verre, mais elle représente certainement la formule de blocs qui n'attendent qu'à être créés et baptisés, avec autant de prémisses pour les projets d'architecture d'intérieur ou d'extérieur. Elles permettront de réaliser le projet et l'édifice pourra ainsi se présenter comme un mythe d'aujourd'hui.

- (1) Forme
- (2) Dimension
- (3) Couleur
- (4) Dessin du verre
- (5) Modularité
- (6) Finition
- (7) Hauteur du joint
- (8) Couleur du joint
- (9) Caractéristiques Techniques

Vor fünfzig Jahren bemerkte der Intellektuelle Roland Barthes, dass ein neues Pkw-Modell beim Benutzer nicht nur Besitzerstolz, sondern auch **reinen Genuss und optisches Wohlgefallen** hervorrief. Als aufmerksamer Semiolege stellte Roland Barthes dieses Modell in eine Reihe mit den Mythen der heutigen Zeit und erwies sich damit auch als guter Prophet. Die Zeit verging und eines nicht sehr schönen Tages wurde der Citroën DS 19 aus der Produktion genommen – der Mythos blieb jedoch bestehen.

SEVES glaubt, dass auch bei dem von ihm produzierten Glasstein sich auf einzigartige Weise als Entfaltungsgrundlage für die Kreativität von Architekten oder anderen Künstlern eignet, die für die Aufteilung des zeitgenössischen Ambientes in einzelne Bereiche zuständig sind.

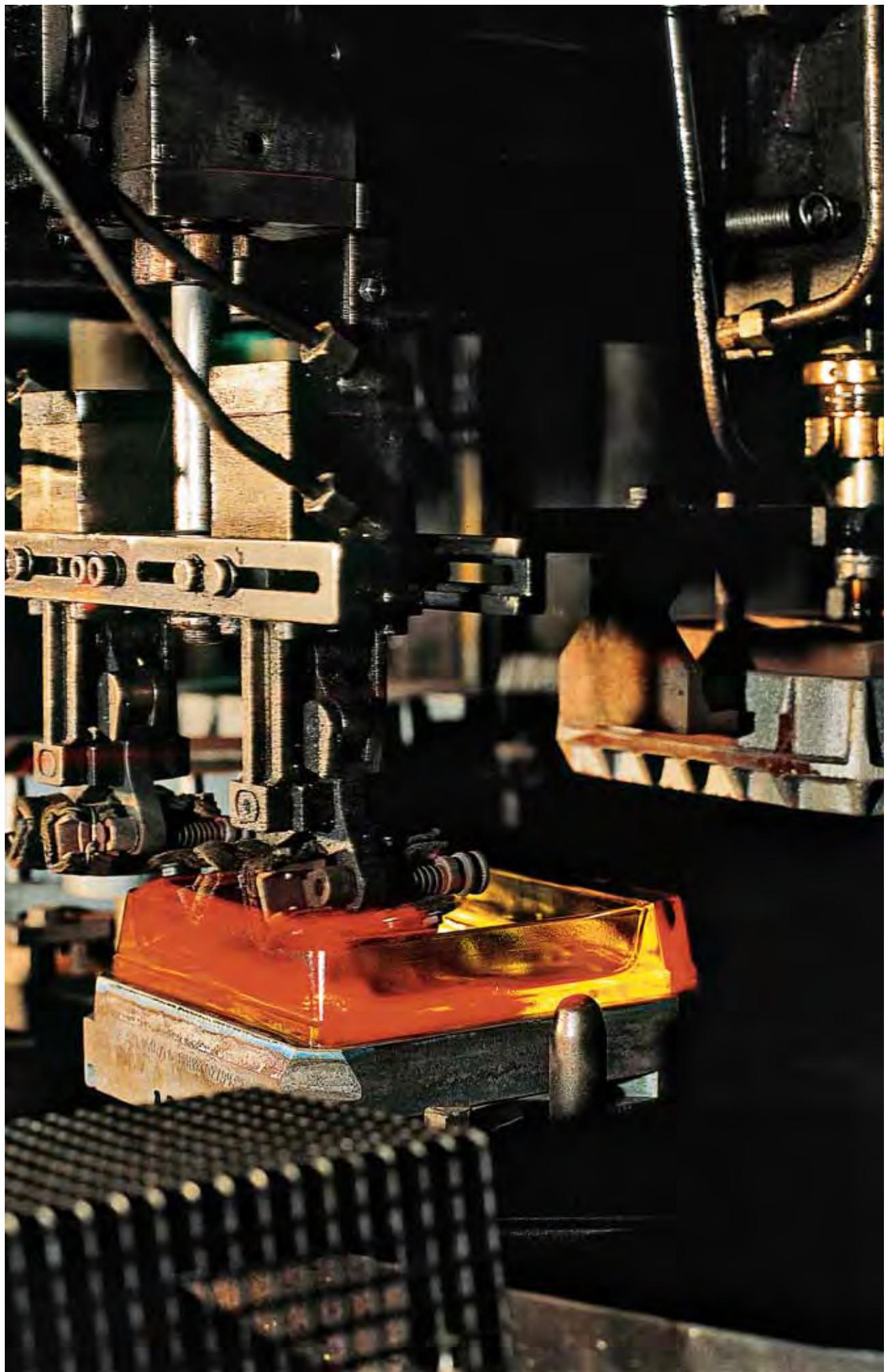
Designer machen sich den Glasstein zu eigen und damit auch den Glasstein-Mythos. Aber wie?

SEVES glaubt, dass dies über die Kraft der Ideen und die Vorbereitung der Verwendungsform geschieht.

Es ist zu hoffen, dass ein Designer jeweils eins oder mehrere der über fünfhundert SEVES-Teile auswählt.

Es ist zu hoffen, dass **der Designer ab heute auch seine Handlungsmöglichkeiten nutzt, um aktiv in den Produktionsprozess einzugreifen**. Er kann dabei jeweils einen oder mehrere der neun hier unten genannten Parameter auswählen und hat so das Privileg, eine Serie neuer Modelle nicht nur individuell zu gestalten, sondern **sogar eine Glassblock-Serie zu seiner eigenen zu machen**. Die Liste wirkt wie eine Kabbala des Glasbausteins, vielleicht ist sie es auch. Ganz sicher ist sie eine Formel für weitere Steine, die noch benannt und getauft werden müssen und zur Grundlage für Außen- und Innenprojekte werden. Dieses Projekt wird durchgeführt und dieses Gebäude wird in der Lage sein, den Mythos der heutigen Zeit zu repräsentieren.

- (1) Form
- (2) Größe
- (3) Farbe
- (4) Glasdesign
- (5) Modularität
- (6) Textur
- (7) Fugenhöhe
- (8) Fugenfarbe
- (9) Technische Eigenschaften



Le processus de fabrication

Der Produktionsprozess

La fabrication de la brique de verre relève de l'art de la verrerie, et permet d'obtenir le produit fini à partir de matières premières sous forme granulaires. Les matières premières, comme le sable, la soude et le marbre pour ne citer que les principales, contribuent de manière déterminante à la définition de la qualité du produit et sont donc sélectionnées en suivant des critères extrêmement rigoureux. Ces matières sont initialement contrôlées et stockées dans l'installation de composition, qui en effectue le dosage en mode automatique selon une recette spécifique.

Le mélange est acheminé vers le four de fusion d'une température d'environ 1500° C, où il se **transforme en verre**; les modalités de gestion du processus de fusion sont déterminantes pour garantir les niveaux exigés pour la qualité du verre. Successivement, le verre fondu est convoyé vers les lignes de fabrication, en amont desquelles une installation appelée "feeder" le transforme en "**goutte**" de poids et de fréquences spécifiques. La "goutte" de verre **glisse et tombe à l'intérieur d'un moule où elle prend la forme désirée** grâce à la pression d'un piston, en réalisant ainsi la première moitié de la brique. Le moule d'une part et le piston de l'autre génèrent, selon leur géométrie, **le dessin intérieur et extérieur du verre, la forme et les dimensions**.

Les demi-briques obtenues sont ensuite convoyées vers un "carrousel" où elles sont soudées au feu deux à deux, en donnant ainsi naissance à la pièce finie. Une fois soudée, la brique de verre continue son chemin dans le tunnel de recuisson, où **elle sera refroidie lentement** afin d'éviter toute tension résiduelle. À la fin du tunnel, la qualité de la fabrication est garantie par une série de **contrôles visuels et réalisés à l'aide d'instruments**, avant de passer aux travaux de finition (satinage, peinture, emballage). La coloration du verre peut être effectuée selon deux principales modalités: **dans la masse**, en amont de la ligne de fabrication par insertion, au début du "feeder", d'écaillles de pigments vitreux particuliers (frites) dans le verre fondu, pour obtenir une parfaite homogénéité entre la couleur et le verre ; ou en surface, en aval de la ligne de fabrication, par un processus d'**injection** de peintures particulières à l'intérieur de la chambre du verre. Dans le premier cas, on obtient principalement des couleurs pâles, tandis que dans le second cas les tonalités sont pratiquement infinies.

Die Herstellung von Glassteinen erfolgt in der Glashütte, in der aus dem Rohstoffgranulat der Glasstein geformt wird. Rohstoffe wie Sand, Soda, Marmor – um nur die wichtigsten Komponenten zu nennen – tragen entscheidend dazu bei, die Produktqualität zu bestimmen, und werden daher nach strengen Kriterien ausgewählt. Anfangs werden sie kontrolliert und im Gemengehaus gelagert, wo automatisch nach individuellen Rezepten die Rohstoffdosierung erfolgt.

Das Gemenge wird in den Schmelzofen eingebracht, in dem es bei einer Temperatur von ca. 1500°C **zu Glas wird**. Der Ablauf des Schmelzvorgangs ist jeweils entscheidend für das Qualitätsniveau des gewünschten Glases. Die Glasschmelze wird daraufhin zu den Produktionslinien geleitet. Im sogenannten Feeder werden mit vorbestimmtem Gewicht und Abstand **Tropfen gebildet**, die **weiterrutschen und in die Form fallen**, **wo sie von einem Kolben zu Glassteinhälften gepresst werden**. Mit der Form einerseits und dem Kolben andererseits werden – je nach deren Formgestaltung – **das innere und äußere Glasdesign sowie Form und Größe des Glassteins** gebildet. Jede Glassteinhälfte wird dann zu einem „Karussell“ weitergeschickt, wo jeweils zwei Hälften zu einem fertigen Glasstein zusammengeschweißt werden. Nach dem Schweißvorgang geht der Glasstein in den Tunnelofen, wo er **langsam abgekühlt** wird, um schädliche Restspannungen zu vermeiden. Am Ausgang des Tunnels wird die Produktionsqualität mit Hilfe einer Reihe von **Mess- und Sichtprüfungen** gewährleistet, bevor die Endbearbeitung vorgenommen wird (Satinieren, Lackieren, Verpacken). Die Glasfärbung wird hauptsächlich auf zwei Arten erreicht: „**Durchfärbung**“ durch die Beimischung von speziellen Glaspigmenten in Form sogenannter Fritten am Eingang des „Feeders“ zur Erzielung einer homogenen Färbung der Glasmasse bzw. die Oberflächenfärbung durch das **Einspritzen von Lacken** in die Glaskammer am Ende des Produktionsablaufs. Mit dem zuerst genannten Verfahren werden vor allem zarte Farben erzielt, mit dem zweiten Verfahren können praktisch unendlich viele Farbtöne hergestellt werden.

1	2	3
4	5	6
7	8	9



Forme / Form

Élément constitutif de structures et de murs de différentes géométries, la brique de verre a toujours été identifiée par une forme simple et essentielle: un parallélépipède décliné selon des modules de dimension prédéfinie.

L'expérience et le savoir-faire de fabrication, fruit de la spécialisation et de l'activité de recherche et de développement, ont permis à Seves de franchir cette limite, hier encore conceptuellement infranchissable.

Grâce à son équipe de techniciens spécialisés, Seves est aujourd'hui en mesure d'étudier des solutions en opérant des modifications sur la ligne de fabrication, dont le moule représente l'outil le plus important.

C'est justement ce qui s'est produit pour le bloc spécial conçu par le **Studio Moneo Brock pour les Thermes de Tibère**, où pour la première fois, la section s'est écartée du parallélépipède traditionnel en devenant **trapézoïdale**, grâce à l'inclinaison de 5° des faces, en facilitant ainsi l'écoulement naturel de l'eau.

Ou encore comme dans le cas de la brique de verre Doric, qui pour la première fois a donné naissance, sur une des deux faces, à un décor en relief d'effet sculptural: une succession de lignes parallèles en relief, pour évoquer le motif de la colonne dorique. Ces expériences ont permis d'entrevoir de nouvelles possibilités de caractérisation du produit, où **la forme peut être modifiée non seulement sous l'aspect de la géométrie, mais aussi du point de vue de la tridimensionnalité tactile et de la masse vitreuse**.

Als Bauelement für Strukturen und Wände mit alternativer Geometrie war der Glasstein immer mit einer einfachen, schlichten Form identifiziert worden: ein Quader in Modulen vorgefertigter Größe.

Produktive Erfahrung und Knowhow als Ergebnis von Spezialisierung, Forschung und Entwicklung haben es Seves ermöglicht, diese bis vor kurzem für unüberwindlich gehaltene Grenze zu überschreiten.

Heute kann Seves – dank eines Teams spezialisierter Techniker – mit Hilfe von Veränderungen der Produktionslinie Lösungen entwickeln, bei denen die Pressform das wichtigste Werkzeug ist.

Dies geschah zum Beispiel beim Spezialblock, der vom **Studio Moneo Brock für die Tiberius-Thermen** entwickelt wurde und der erstmals einen vom klassischen Quader abweichenden, **trapezförmigen Querschnitt** aufweist. Die um fünf Grad geneigten Frontflächen fördern das natürliche Abfließen von Wasser.

Ein weiteres Beispiel ist der Glasstein Doric, bei dem erstmals eine der beiden Frontflächen ein Reliefdekor aufweist: die Abfolge paralleler Relieflinien erinnert an das Motiv dorischer Säulen.

Mit diesen Erfahrungen haben sich neue Möglichkeiten der Produktgestaltung aufgetan, bei denen **die Form nicht nur über die Geometrie, sondern auch über die dreidimensionale, greifbare Formgebung der Glasmasse verändert werden kann**.



Dimension Größe

La dimension de la brique de verre était depuis toujours associée aux mesures standard 19x19cm, parfois 24x24cm et 30x30cm, avec une épaisseur variant de 8 à 10cm.

Seves est allé au-delà du concept de "dimension standard" et a développé le concept de "dimension personnalisée", en intervenant sur le processus de fabrication, traditionnellement caractérisé par une forte rigidité.

Ceci permet aux ingénieurs de créer leur propre brique de verre, en intervenant sur la chimie, la physique et la mesure du produit, sans devoir renoncer aux propres langages d'expression ni au contexte d'application.

C'est ainsi que sont nées des briques de verre comme celles conçues en collaboration avec Renzo Piano pour la **Maison Hermès à Tokyo**, aujourd'hui véritables "perles" de la "**Ginza Collection**", disponibles dans la ligne Design.

Des briques de verre conçues pour le développement de la modularité pour les applications caractérisées par de vastes surfaces continues, où la dimension assure un résultat spectaculaire et harmonieux, en syntonie avec la philosophie du projet.

Von jeher wurde die Größe von Glassteinen mit den Standardmaßen 19x19cm, und manchmal 24x24cm oder 30x30cm und einer Stärke zwischen 8 und 10cm in Verbindung gebracht.

Seves hat durch die flexiblere Gestaltung eines bisher immer sehr starren Produktionsprozesses das Konzept der "Standardgröße" überwunden und das Konzept der "individuellen Größe" entwickelt.

Dadurch wird es dem Planer ermöglicht, seinen eigenen Glasstein zu kreieren, die chemische Zusammensetzung, physikalischen Eigenschaften und Maße des Produkts zu beeinflussen, ohne seine Ausdrucks Kraft und die Anwendungsumgebung außer Acht zu lassen.

So entstanden Glassteine wie die mit **Renzo Piano für das Maison Hermès in Tokio** gestaltetet, die jetzt die "Perlen" der "**Ginza Collection**" aus der Produktlinie Design sind.

Glassteine für die Entwicklung modularer Gestaltung in großflächigen Anwendungen, bei denen die Größe – im Einklang mit der Projektphilosophie – ein spektakuläres und harmonisches Ergebnis gewährleistet.



Couleur Farbe

Élément essentiel du langage de l'architecture, la couler entre dans le monde de la brique de verre grâce à Seves, qui réalise les premiers blocs colorés au début des années 90.

Seves entreprend un parcours qui va de l'introduction de tonalités pastel, obtenues en ajoutant des cristaux pigmentés, appelés frittes, dans la masse du verre fondu, jusqu'aux plus récentes couleurs vives et brillantes de la "**Mendini Collection**", véritable triomphe de polychromie créative grâce à un ultérieur travail "hand-made" qui permet d'obtenir un éventail infini de tonalités.

L'entreprise a poussé la recherche afin de trouver de nouvelles solutions et de nouvelles couleurs pour offrir différentes couleurs aux concepteurs, non seulement relativement à la tonalité, mais aussi quant aux différents effets que l'on peut obtenir par vernissage des bords et par le satinage des faces.

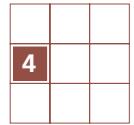
Cette approche facilite la réponse aux demandes de couleurs spécifiques, comme par exemple le bleu que voulait Hansjörg Göritz pour le verre utilisé dans la Gare de Hanovre, le même bleu que le logo des Chemins de Fer allemands, ou comme pour le vert que le cabinet d'architecture Schulze und Pampus désirait pour le nouveau centre logistique de la bière Beck's.

Die Farbe als wesentliches Ausdruckselement der Architektur hielt mit der Herstellung der ersten Glassteine in den neunziger Jahren dank Seves Einzug in die Welt der Glassteine.

Seves beschritt diesen Weg mit der Einführung von Pastelltönen. Dazu wurden Glaspigmente in Form sogenannter „Fritten“ in die Glasschmelze gegeben. Später kamen die leuchtenden, lebhaften Farben der "**Mendini Collection**" hinzu: ein wahrer Triumph kreativer Polychromie durch einen zweiten Bearbeitungsgang, eine "hand-made" -Farbgebung in unendlich vielen Tönen.

Das Unternehmen hat sich bemüht, neue Lösungen und neue Farben zu suchen und zu finden, um den Planern nicht nur **verschiedene Farbtöne** zu bieten, sondern auch neue Farbeffekte, die sich durch die **Lackierung der Ränder** und die **Satinierung der Sichtflächen** ergeben.

Dieser Ansatz bietet die Möglichkeit, auf spezielle Farbnachfragen zu reagieren, wie z.B. das von Hansjörg Göritz angeforderte spezielle Blau für das Glas am S-Bahnhof Expo 2000 in Hannover oder das Grün, das das Architekturbüro Schulze und Pampus für das neue Logistikzentrum von Beck's Bier verlangt hatte.



Dessin du verre Glasdesign

Transparence absolue, jeux de lumière, formes qui se décomposent et se recomposent à travers l'ondulation du verre en créant un effet suggestif de mouvement.

Ce ne sont que quelques unes des magies que l'on peut obtenir en modifiant le dessin du verre de la brique, afin de créer des espaces et des atmosphères les plus variées.

La technologie et la spécificité du processus de fabrication permettent de personnaliser aussi cette **caractéristique intrinsèque de la brique**, imprimée pendant la phase de pressage du magma vitreux: son épaisseur.

Le dessin peut être réalisé soit à l'intérieur qu'à l'extérieur, en laissant la surface externe parfaitement lisse, ou modeléex en relief comme pour la brique de verre dessinée par Piano pour la Maison Hermès à Tokyo, ou comme pour le bloc Doric conçu par Moneo pour la bibliothèque des Jésuites de Deusto à Bilbao.

Sur chaque face de la brique de verre, il est possible de reproduire différents dessins en verre, comme par exemple pour les blocs utilisés par le Studio Sartogo pour le nouveau complexe paroissial du Santo Volto di Gesù à Rome. La nouvelle brique de verre créée pour ce projet a été conçue avec deux faces couplées, une lisse et l'autre à bossage, pour diffuser la lumière de manière tamisée à l'intérieur et préserver ainsi l'intimité et le recueil nécessaires au contexte religieux.

Mais les **dessins en verre sont infinis, comme infinis sont les effets**: marques d'identification suggestives, style de l'auteur, logos, géométries déterminant des directions spécifiques au flux lumineux.

Absolute Transparenz, Lichteffekte, Formen, die sich in den Wellen des Glases auflösen und wieder finden, schaffen eine suggestive Wirkung von Bewegung.

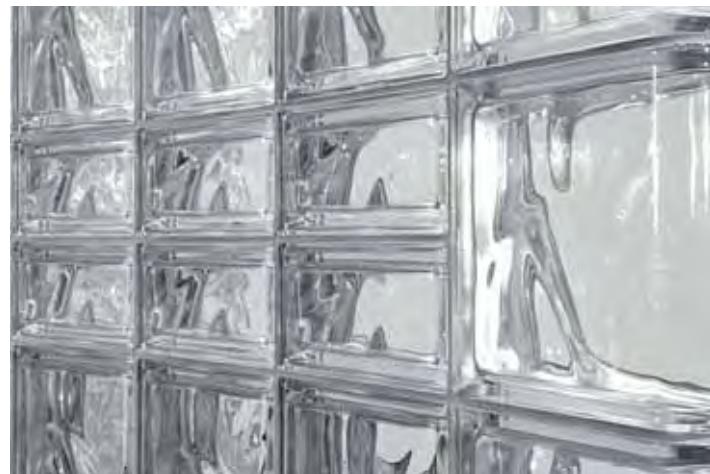
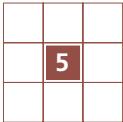
Dies sind nur einige der Zauberwirkungen, die durch die Veränderung im Glasdesign eines Glassteins erzielt werden können: es entstehen immer neue Eindrücke und Atmosphären.

Die Technologie und Spezifität des Produktionsprozesses ermöglichen die individuelle Gestaltung eines weiteren **ureigenen Merkmals von Glassteinen**, das beim Pressen der Glasschmelze entsteht: die Glasstärke.

Das Design kann sowohl innen als auch außen angebracht werden, die Außenfläche kann ganz glatt oder reliefartig sein, wie z.B. der Glasstein von Renzo Piano für das Maison Hermès in Tokio oder der Block Doric, den Moneo für die Jesuitenbibliothek Deusto in Bilbao entwarf.

Auf jeder Sichtseite des Glassteins können unterschiedliche Glasdesignvarianten reproduziert werden, wie z.B. bei den Blöcken, die Studio Sartogo für den neuen Gemeindekomplex Santo Volto di Gesù in Rom entworfen hat. Dafür wurde ein neuer Glasstein mit zwei miteinander kombinierten Sichtseiten kreiert, eine glatt und die andere bossiert, um im Innenraum ein gedämpftes Licht zu verbreiten und gleichzeitig die für eine religiöse Atmosphäre erforderliche Intimität und Vertraulichkeit zu gewährleisten.

Aber die **Möglichkeiten für Glasdesign sind unendlich**, wie auch die Effekte unendlich sind: suggestive Kennzeichen, Stilelemente, Logos sowie geometrische Effekte, die das Licht in eine bestimmte Richtung lenken.



Modularité Modularität

Il y a déjà plus de deux mille ans, l'école atomiste affirmait que l'univers est constitué de la combinaison de petites particules indivisibles, les atomes. Aujourd'hui encore, la modularité est un principe séduisant, capable d'imprégnier l'architecture contemporaine.

La modularité est la possibilité de combiner et d'interconnecter maintes fois des éléments indivisibles, et c'est dans cette optique que la brique de verre se présente, comme unité primaire sur laquelle développer le projet architectural.

Comme éléments de base, Seves propose des blocs de verre carrés, rectangulaires et de plusieurs dimensions, qui peuvent se combiner en jouant avec l'harmonie des proportions.

Des blocs terminaux linéaires, courbes et d'angle peuvent être utilisés si l'on désire porter à l'extrême la continuité du verre et maintenir ses propriétés et son identité modulaire.

Les possibilités de composition de ces modules **sont infinies** si l'on considère la disponibilité de Seves à réaliser de **nouveaux blocs de verre** afin d'accueillir toutes les stimulations issues de la créativité.

La modularité signifie liaison d'éléments, non seulement en fonction des dimensions, mais aussi par rapport aux caractéristiques de la brique, de la forme, de la couleur et du dessin du verre, **en laissant aux concepteurs la possibilité de choisir leurs propres critères, l'imagination étant la seule véritable limite.**

Bereits vor über zwei Jahrtausenden behauptete die atomistische Lehre, die Welt bestehe aus einer Kombination kleiner unteilbarer Teilchen, die als Atome bezeichnet wurden. Noch heute ist dies ein faszinierendes Prinzip, das die zeitgenössische Architektur durchdringt.

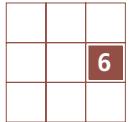
Kombinieren ist die Möglichkeit, miteinander verbundene, unteilbare Elemente wiederholt zu gestalten. Nach diesem Prinzip bietet sich der Glasstein als primäre Einheit an, aus dem ein architektonisches Projekt entwickelt werden kann.

Als Basiselemente bietet Seves quadratische und rechteckige Glassteine unterschiedlicher Größen an, die im Spiel mit der Harmonie der Proportionen kombiniert werden können.

Immer dann, wenn die Kontinuität des Glases ins Extreme unter Beibehaltung seiner Eigenschaften und seiner modularen Identität gesteigert werden soll, verwendet man gerade, gebogene und eckenförmige Endblöcke.

Es gibt endlos viele Kompositionsmöglichkeiten für diese Module, wenn man bedenkt, das Seves bereit ist, die aus der Kreativität entspringenden Anregungen aufzunehmen und **neue Glassteine zu entwickeln.**

Modularität ist nicht nur eine Verbindung von Elementen nach ihrer Größe, sondern auch nach ihren baulichen Eigenschaften, nach Form, Farbe, Glasdesign, **wobei der Projektgestalter jeweils seine eigenen Kriterien wählt und der Phantasie keine Grenzen gesetzt sind.**



Finition / Textur

La finition est le dernier façonnage effectué sur chaque bloc. La véritable peau de la brique de verre.

Le satinage, déjà expérimenté avec succès dans de nombreux secteurs par l'industrie du verre, permet de moduler et de diffuser la lumière selon différentes intensités, en fonction du dessin, de la couleur, selon qu'il est appliqué sur un côté ou des deux côtés. L'effet est toujours raffiné et élégant, et la surface du verre apparaît semblable à la soie.

En utilisant des gabarits conçus à cet effet, le satinage permet aussi de reproduire, en négatif ou en positif, sur un ou des deux côtés, des symboles, des marques et des images stylisées qui peuvent devenir des éléments décoratifs ou d'identification, comme par exemple dans le cas de la brique de verre créée par Seves sur demande de l'architecte **Daniel Tai pour la "Buddha Lecture Room"**, bibliothèque religieuse conçue à Taichung (Taiwan).

Une brique de verre **en mesure d'atténuer la lumière directe du soleil et de projeter en même temps des figures magiques dans l'espace** - une myriade de petits Bouddhas recueillis en prière. En revanche, en changeant le type de vernis sur la face de la brique, on peut obtenir des **effets optiques et chromatiques très surprenants**. Grâce à **l'effet de miroir**, les briques de verre à peinture métallisée réduisent la perception de l'épaisseur de chaque élément, et confèrent **au verre davantage de brillance, de transparence et de légèreté**.

Le vernissage des bords et le satinage constituent d'ultérieurs façonnages sur lesquels il est possible d'intervenir avec des investissements limités.

Die Textur entsteht mit dem letzten Arbeitsgang, der an jedem Block vorgenommen wird. Sie bildet die eigentliche Haut des Glassteins.

Das Satinieren, eine Technik, die von der Glasindustrie bereits in vielen Bereichen erfolgreich erprobt wurde, ermöglicht eine unterschiedliche Lichtmodulation und -diffusion, je nachdem, welches Design bzw. welche Farbe verwendet wird und je nachdem, ob es auf einer oder auf beiden Seiten ausgeführt wird. Die Wirkung ist immer edel und elegant, die Glasfläche erscheint seidig.

Mit Hilfe spezieller Masken können beim Satinieren - als Negativ oder Positiv, ein- oder beidseitig - Symbole, Marken und stilisierte Figuren aufgebracht werden, die als Dekorelemente oder als Kennzeichen dienen können, wie beispielsweise bei den Seves-Glassteinen, die auf Anfrage des Architekten **Daniel Tai für den "Buddha Lecture Room"**, eine religiöse Bibliothek in Taichung (Taiwan) speziell angefertigt wurden.

Der Glasstein **ist in der Lage, das direkte Sonnenlicht abzuschwächen und gleichzeitig magische Bilder in den Raum zu projizieren** - unzählige kleine, ins Gebet vertiefte Buddhabilder. Durch Ändern des Lacks an der Frontfläche des Glassteins lassen sich überraschende Optik- und Farbeffekte erzielen. Bei Glassteinen mit Metallic-Lack wird dank der Spiegelwirkung jedes Element in einer geringeren Stärke wahrgenommen und das Glas erhält eine höhere **Leuchtkraft, Transparenz und Leichtigkeit**.

Sowohl das Lackieren der Ränder als auch das Satinieren sind Arbeitsgänge, bei denen man mit geringem Mehraufwand Änderungen vornehmen kann.

Hauteur du joint Fugenhöhe



Pas toujours considéré à sa juste valeur, **le joint est pourtant un détail qui imprime une forte personnalité au projet architectural.**

On peut le réduire à un fil, en valorisant la légèreté et la transparence du verre, ou l'accentuer en en faisant une véritable décoration, en tant que force portante comme élément catalyseur. On peut seconder la volonté minimaliste avec les curtain walls à joint "caché", ou encore mettre en relief les règles de l'art de la construction en accentuant son réseau, comme maille structurelle.

Il faut jouer avec sa profondeur. Un joint au ras de la brique donne un effet plein, net et coplanaire ; un joint en recul, "arrière", donne au contraire une lecture plus dynamique et globale du mur, en mettant en relief chaque brique à bossage.

Il existe des **joints à valeur technique**; la discontinuité de la surface entre les briques peut générer un larmier (comme dans le cas de la brique Q30 Trapezoidal) et offrir un espace où loger des compléments de l'image globale de l'architecture.

Le matériel structurel exige lui aussi une grande attention: aluminium, bois, plastique, sans oublier le traditionnel mortier de ciment, dont les caractéristiques ont un rôle indiscutible.

Seves garantit la dimension régulière du joint à mortier, grâce à l'étude d'entretoises d'écartement spécialement conçues pour obtenir une pose linéaire ou arrondie, en préfabriqué ou à exécuter sur place, ceci en fonction des différents formats de briques.

La limite minimum (2 ou 5mm selon le format), représente en revanche le seuil sous lequel on risque de tomber en erreur technique, pour éviter le contact entre les blocs qui pourraient entraîner de dangereuses contraintes.

Le joint étant un élément sine qua non du mur en brique de verre, ayant la même importance que celle-ci, il induit à sortir du standardisé en faveur de choix divers et flexibles.



Sie wird oft für ein unwichtiges Detail gehalten, aber **eigentlich ist die Fuge ein starker Persönlichkeitsfaktor in einem Architekturprojekt.**

Man kann sie auf eine zarte Linie reduzieren, um Leichtigkeit und Transparenz des Glases hervorzuheben, oder man kann sie übertrieben breit gestalten und sie als Dekorationselement, als Tragkraft, als schaffendes Element betrachten. Die minimalistischen Bestrebungen kann man mit sogenannten „Curtain Walls“ mit „versteckter Fuge“ unterstützen – oder man betont die Ehrlichkeit des Bauens, indem man das Fugennetz als vielmaschiges Strukturelement interpretiert.

Man muss mit der Tiefe spielen. Eine Fuge, die plan mit der Glassteinfläche abschließt, wirkt voll, eben, sauber; eine Fuge, die niedriger liegt, ermöglicht eine dynamischere, komplexere Interpretation der Wand und betont jeden einzeln hervortretenden Stein.

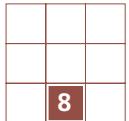
Es gibt **technologische Fugen**; eine Unterbrechung der Fläche zwischen den Glassteinen kann eine Tropfenrinne bilden (wie beim Glasstein Q30 Trapezoidal) und die Anbringung von Zusatzelementen für das architektonische Gesamtbild ermöglichen.

Auch das Trägermaterial erfordert Aufmerksamkeit: Aluminium, Holz, Kunststoff sowie der traditionelle Zementmörtel erfüllen mit ihren Eigenschaften wichtige Funktionen.

Seves gewährleistet die Gleichmäßigkeit der Mörtelfuge durch speziell angefertigte Verlegekreuze für gerade oder gebogene Wände, Fertigbauteile oder vor Ort gebaute Wände, mit verschiedenen Glassteinformaten.

Die Untergrenze (2 oder 5mm je nach Format) darf allerdings nicht unterschritten werden: dies würde zu technischen Fehlern führen, da ein Kontakt zwischen den Glassteinen gefährliche Spannungen bewirken kann.

Da eine Fuge ein wesentlicher Bestandteil der Glasbausteinwand ist, bietet sie die Möglichkeit, den Standard zugunsten variabler und flexibler Möglichkeiten hinter sich zu lassen.



Couleur du joint Fugenfarbe

Une fine ligne rouge "encadrant" un mur de briques incolore et le même mur avec un joint neutre, absolument mimétique. Deux compositions esthétiquement antithétiques, où la dimension réduite ne se traduit pas en négation.

Signes légers, perceptions sensorielles et reflets sur les surfaces ne sont que quelques uns des inputs que des chromatismes calibrés ou des couleurs pures savent générer.

L'origine du choix peut dépendre de motifs liés au décor ou dépendre de raisons fonctionnelles, symboliques, psychologiques ou esthétiques, souvent coexistantes et intrinsèques au projet architectural.

Le ton sur ton, le contraste ou la couleur complémentaire ne sont que quelques uns des choix qui peuvent être appliqués en fonction de la brique de verre utilisée.

L'aspect brut à saveur industrielle d'une dalle, où la masse de ciment est consistante, peut être facilement annulé avec une finition en résines à base d'adjuvant, et ça vaut la peine d'y ajouter des chromatismes et des finitions plus ou moins brillantes.

Aujourd'hui, il est possible de trouver, grâce aussi à la collaboration de l'équipe technique de Seves, des mortiers et des mastics absolument fiables, colorés, en pâte ou à base d'adjuvants, en fonction des résultats que l'on désire obtenir.

Eine feine rote Linie, die eine Wand aus weißen Glassteinen umrahmt und die gleiche Wand mit einer getarnten, neutralen Fuge.

Zwei Kompositionen in einer optischen Antithese - kleine Abmessungen bedeuten hier nicht immer ein Zurücktreten.

Leichte Andeutungen, Sinneswahrnehmungen, Lichtreflexe auf den Flächen entstehen durch kalkulierte Farbspiele oder reine Farben.

Die Entscheidung kann auf verschiedenen Faktoren beruhen - Dekor, Funktion, Symbolik, Psychologie, Ästhetik - von denen oft mehrere zusammenfallen, wie es in der Architektur unvermeidlich ist.

Ton in Ton, Kontrast, Komplementärfarben sind einige der Wahlmöglichkeiten, die man mit Glassteinen umsetzen kann.

Die rohe, nach Industrie aussehende Wirkung einer Bodenplatte mit viel Zementmasse lässt sich leicht verändern, wenn man eine Endbearbeitung mit gefärbten Harzen vornimmt. Dabei lohnt sich das Spiel mit Farbeffekten und mehr oder weniger glänzender Textur.

Heute gibt es - auch dank der Arbeit der Seves-Techniker - zuverlässige Mörtel und Versiegler, die je nach dem angestrebten Ergebnis durchgefärbt oder mit Zusatzstoffen versehen sind.

Caractéristiques techniques

Technische Eigenschaften



La brique de verre, de par la manière dont elle est conçue, réunit une série de caractéristiques techniques typiques à d'autres matériaux et satisfait deux exigences de grande actualité du secteur du bâtiment: **l'économie d'énergie et la sécurité**. En effet à la possibilité de moduler le passage de la lumière, en fonction de la combinaison aux autres caractéristiques (dessin du verre, couleur, finition, etc.), la brique de verre assure, relativement au mode de réalisation du mur, des **valeurs significatives d'isolation thermique, d'isolation acoustique, de résistance au défoncement, de résistance au feu, etc....** Ceci permet de l'utiliser aussi dans des contextes critiques, comme pour le pavement d'une gare ferroviaire ou pour les murs d'un bâtiment construit en zone sismique et dans toute autre réalisation exigeant des performances spécifiques. En matière de sécurité, les caractéristiques les plus importantes, soit comme élément unitaire que comme composant d'un mur, sont la capacité du verre à **résister aux sollicitations mécaniques et aux chocs thermiques et d'être une barrière efficace en cas d'incendie**, en garantissant le temps nécessaire pour la mise en sécurité des personnes. En ce qui concerne l'économie d'énergie, la brique de verre peut garantir des niveaux d'isolation thermique mêmes supérieures à ceux offerts par les murs traditionnels à parité d'épaisseur, en contribuant au respect de l'environnement et à un meilleur confort d'habitat. Toujours en thème de confort, la masse vitreuse de la brique et sa chambre d'air intérieure contribuent à déterminer de hauts niveaux d'isolation acoustique, qui en permettent également l'emploi dans les contextes sujets à un bruit élevé. À ce propos, Seves met à disposition non seulement une ligne dédiée, la ligne "Technology", composée de produits aux caractéristiques d'excellence, mais aussi une équipe de travail dédiée à la recherche de l'amélioration continue des performances des produits de la gamme et qui travaille directement avec les professionnels pour les exigences spécifiques des projets. Par exemple, lors de la réalisation de la gare ferroviaire de Hanovre réalisée par Hansjörg Göritz, l'exigence d'utiliser la même brique de verre, soit pour les structures verticales que pour les structures horizontales, a porté à la création d'une version personnalisée de la brique, rendue plus résistante à la compression, et certifiée comme "piétonne" grâce à une modification de sa structure interne. Seves a été le premier fabricant de briques de verre au monde à obtenir la certification ISO 9001, et travaille depuis toujours conformément à des critères de qualité bien plus sévères que ceux imposés par les standards. De fait, aujourd'hui tous les produits de Seves sont en Classe 1 relativement aux standards européens EN 1051.

Sa présence dans plus de 100 pays a imposé à Seves d'adapter ses produits aux exigences des différentes réglementations locales pour obtenir les certifications relatives aux produits et aux processus. Avec ce bagage d'expériences, Seves se présente comme une entreprise ne se limitant pas à gérer une gamme de produits, mais orientée à satisfaire les nouvelles exigences et à relever les nouveaux défis.



Ein Glasstein vereint aufgrund seiner Konzeption eine Reihe typischer technischer Eigenschaften anderer Materialien und stellt eine Lösung für zwei besonders aktuelle bauliche Erfordernisse dar: **Energiesparen und Sicherheit**. Zusätzlich zur Möglichkeit, den Lichteinfall durch die Kombination mit anderen Merkmalen (Glasdesign, Farbe, Textur etc.) zur modulieren gewährleistet das Material je nach Auslegung der Wand **hohe Werte in den Bereichen Wärmedämmung, Schallschutz, Einbruchsicherheit, Brandschutz,...** Daher kann es auch in kritischen Bereichen eingesetzt werden, wie beispielsweise für den Fußboden eines Bahnhofs, Gebäudewände in Erdbebengebieten und in allen anderen Bereichen, wo besondere Eigenschaften erforderlich sind.

Im Bereich der Sicherheit beziehen sich die wichtigsten Merkmale auf die Fähigkeit des Glases, sowohl als Einzelement als auch als Bestandteil einer ganzen Wand, **mechanische Belastungen und Temperaturschocks auszuhalten** eine wirksame Feuerbarriere zu bilden, um im Brandfall genügend Zeit zur Rettung der Menschen zu haben. Was das Energiesparen betrifft, so können Wärmedämmwerte gewährleistet werden, die sogar höher sind als bei konventionellen Wänden gleicher Stärke. Dies schützt die Umwelt und sorgt für einen besseren Wohnkomfort.

A propos Wohnkomfort die Glasmasse und die eingeschlossene Luftkammer tragen zu einem hohen Schallschutz bei, was eine Verwendung auch in sehr lauter Umgebung möglich macht. Dazu steht nicht nur eine spezielle Produktreihe, die "Technology"-Linie mit Hochleistungseigenschaften zur Verfügung, sondern es wurde auch eine Arbeitsgruppe eingesetzt, die eine ständige Leistungssteigerung bei den bestehenden Produkten anstrebt und direkt mit den Architekten zusammenarbeitet, um ihre speziellen Projektanforderungen zu erfüllen. Im Laufe der Fertigstellung des S-Bahnhofs in Hannover, eines Projekts von Hansjörg Göritz, führt beispielsweise die Notwendigkeit, die selben Glassteine für waagerechte und senkrechte Strukturen zu verwenden, zur Schaffung einer speziellen, druckbeständigeren Glassteinversion, die durch eine Änderung ihres internen Aufbaus als "begehbar" zertifiziert werden konnte. Seves war weltweit der erste Glassteinhersteller, der die ISO 9001 Zertifizierung erhielt, und arbeitet von jeher nach Qualitätskriterien, die strenger sind, als von Normen vorgegeben. Im Bereich der europäischen Normen EN1051 fällt die gesamte Seves-Produktion unter die Klasse 1.

Durch ihre Präsenz in über 100 Ländern muss Seves die Produkte an die Anforderungen der verschiedenen örtlichen Normen anpassen, um die jeweiligen Produkt- und Prozesszertifizierungen zu erlangen. Dank dieser Erfahrung kann Seves jetzt als ein Unternehmen auftreten, das sich nicht darauf beschränkt, den heutigen Ansprüchen zu genügen, sondern das sich dafür einsetzt, neue Anforderungen zu erfüllen und neuen Herausforderungen zu begegnen.



Forme / Form	Dimension / Größe	Couleur / Farbe	Dessin du verre / Glasdesign	Modularité / Modularität	Finition / Textur	Hauteur du joint / Fugenhöhe	Couleur du joint / Fugenfarbe	Caractéristiques techniques / technische Eigenschaften
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maison Hermès 20			Renzo Piano Building Workshop, Tokyo – Japan					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tiberio's Baths 32			Moneo-Brock Studio, Panticosa (Huesca) – Spain					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deusto Library 42			Rafael Moneo, Bilbao – Spain					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Beck's Logistic Centre 48			Schulze & Pampus BDA, Bremen – Germany					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Puccini Theatre 52			Ferrini & Davighi, Florence - Italy					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Buddha Lecture Room 56			Daniel Tai, Taichung - Taiwan					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
S-Bahn Station Expo 2000 Hannover Hainholz 60			H.J. Göritz, Hannover – Germany					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Santo Volto di Gesù Church 64			Sartogo Architetti & Associates Studio, Rome - Italy					

1 2 4 5 6 7 8 9



Maison Hermès

Tokyo - Japan, 2001/2006

Project: Renzo Piano Building Workshop

Inaugurée en 2001, la Maison Hermès conçue par Renzo Piano s'élève à Tokyo au centre du quartier Ginza, sur une surface de 6.000 m² distribués sur 15 étages ; plus de 13.000 blocs de verre autoporteurs, qui le jour reflètent la lumière externe et la nuit resplendissent de la luminosité interne.

C'est une véritable "**Lanterne magique**" de briques de verre qui se dresse, comme l'édifice a ensuite été surnommé. En 2006, toujours sur un projet de Renzo Piano et en utilisant les mêmes briques de verre, l'aile sud de la Maison Hermès est agrandie sur une surface de 360 m² avec un même développement en hauteur, en donnant une solution de continuité entre l'ancien et le nouveau, sous le signe de la symétrie des deux côtés de la petite "place centrale".

Renzo Piano ajoute ainsi "le café" et l'espace "les 24 saisons", où la lumière offerte par les effets illuminants de la brique de verre, valorise les différentes familles des produits Hermès sous une perspective inattendue. La brique de verre Seves continue à remplir sa fonction esthétique et technique en jouant entre les espaces intérieurs et extérieurs de l'édifice avec toute sa légèreté et sa transparence.

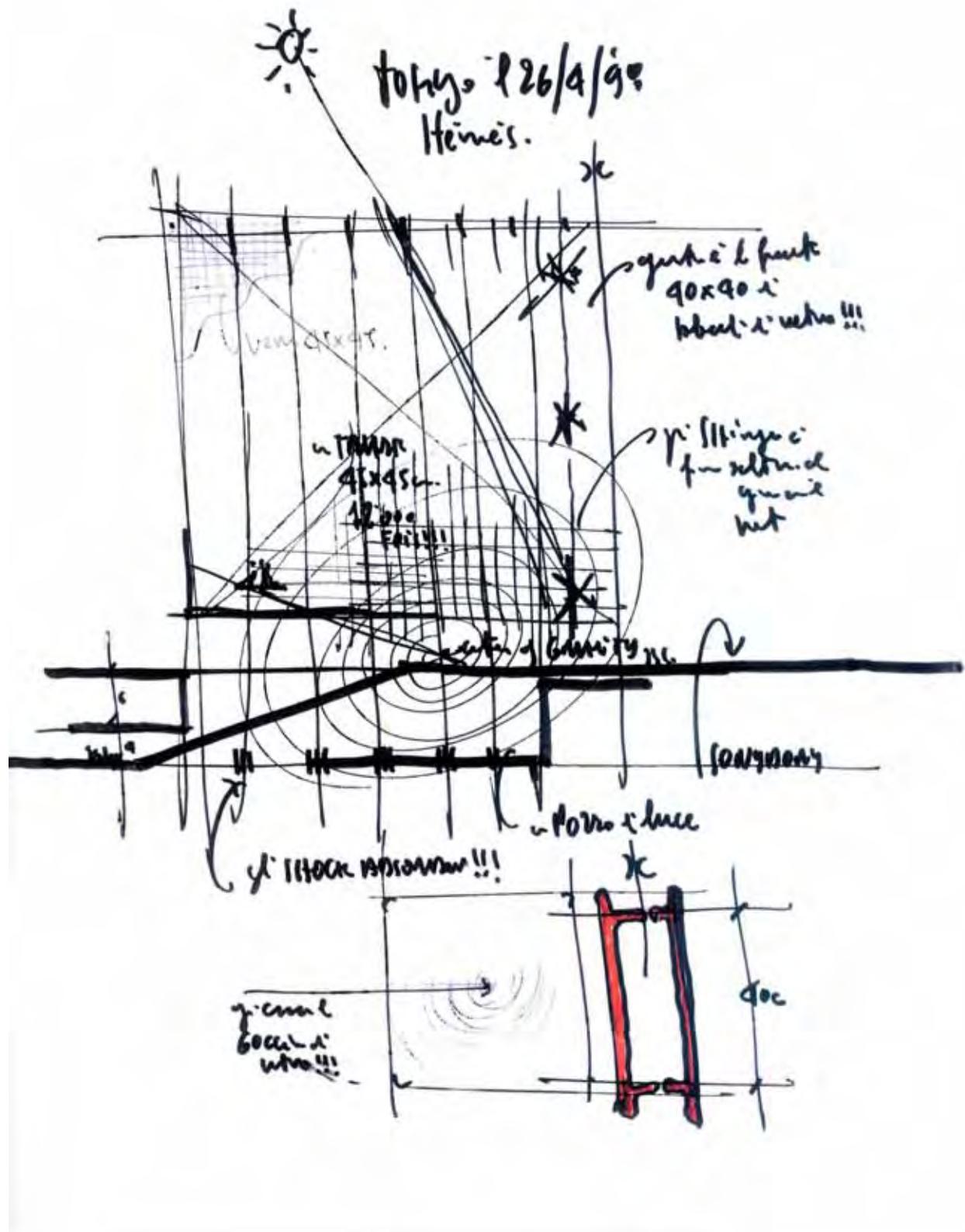
Das von Renzo Piano entworfene und 2001 eröffnete Maison Hermès steht im Ginza-Zentrum in Tokio, und erstreckt sich in 15 Stockwerken über eine Fläche von insgesamt 6.000 Quadratmetern. Über 13.000 selbsttragende Glassteine spiegeln tagsüber das Sonnenlicht und sind nachts von innen erleuchtet.

Das Gebäude bildet also eine "**Magische Laterne**" aus Glassteinen und erhält schließlich diesen Spitznamen. Im Jahr 2006 wird der Südflügel des Maison Hermès von Renzo Piano um 360 Quadratmeter mit den gleichen Glassteinen auf die gleiche Höhe erweitert. Dabei verbindet sich das Alte mit dem Neuen ohne Unterbrechung zu einer symmetrischen Gestalt auf beiden Seiten des kleinen Zentralplatzes.

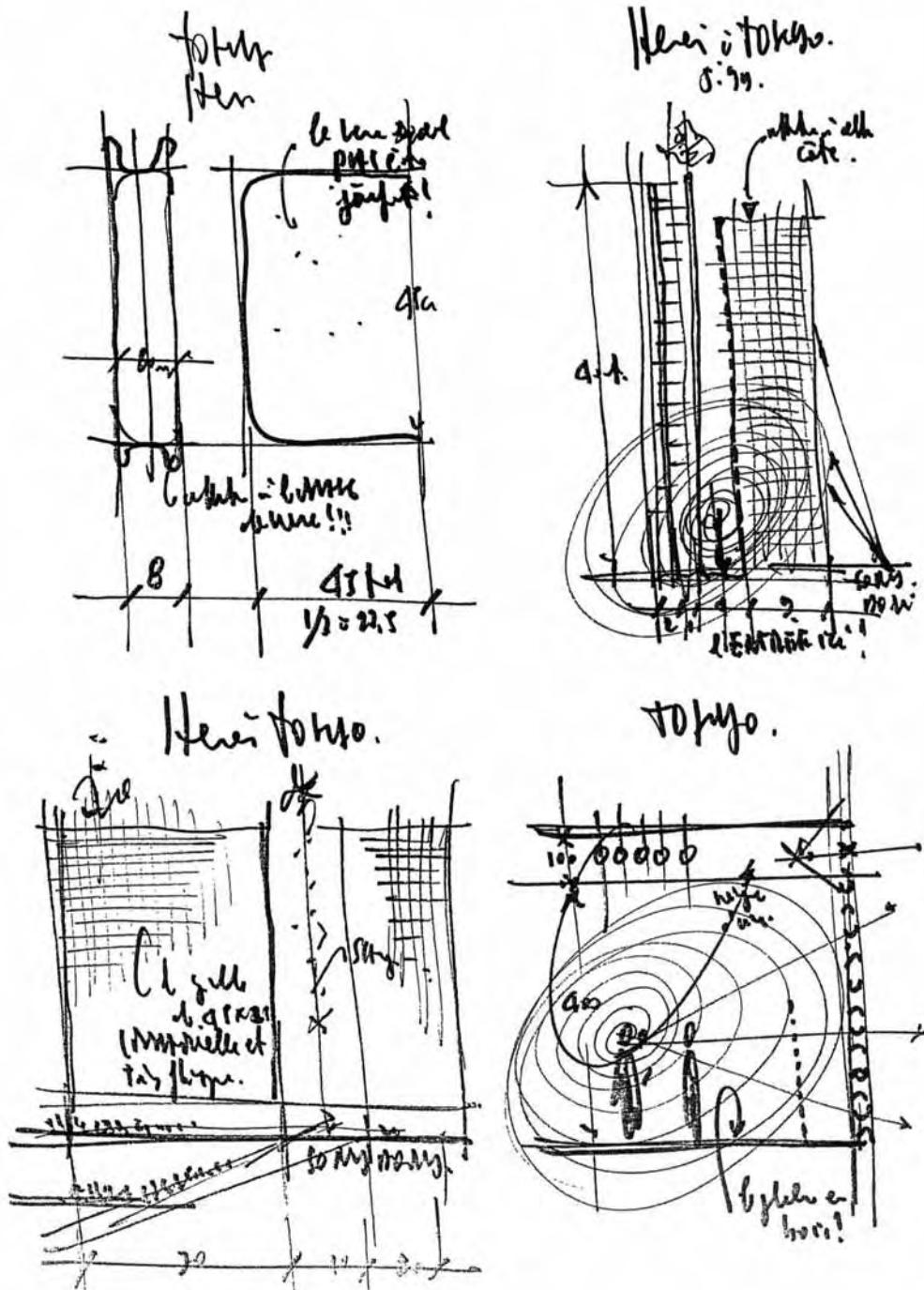
Hinzu kommt "Le Café" und der Bereich "Les 24 Saison", wo die verschiedenen Hermès-Produktfamilien im Glanz der leuchtenden Glassteine in einer überraschenden Perspektive gezeigt werden. Der Seves-Glasstein erfüllt auch hier seine optische und technologische Funktion im Spiel zwischen Innen- und Außenseite des Gebäudes in all seiner Leichtigkeit und Transparenz.



NEUTRO CURVE 24 O/T MET
NEUTRO Q42 O/T MET



Étude de la brique de verre Q42/Studie des Glassteins Q42
Renzo Piano Building Workshop





Avec sa participation au projet de Renzo Piano pour la construction de la Maison Hermès à Tokyo, Seves Glassblock a donné naissance à un **nouveau standard de qualité** dans la fabrication de la brique de verre. En effet, ce n'est pas par hasard que dans son défi pour la création du siège japonais de Hermès, Renzo Piano - bien connu pour la légèreté apportée à ses réalisations et pour les matériaux utilisés avec une ingénueuse simplicité - ait trouvé chez Seves Glassblock le partenaire qui lui a permis d'atteindre l'objectif ambitieux de créer une lanterne magique pour accueillir le megastore Hermès.

Seule entreprise au monde à accepter ce défi difficile mais stimulant, et de miser sur ses propres capacités d'innover les processus de fabrication et des produits mêmes, Seves Glassblock a créé de fait pour le projet de Piano, deux types de brique de verre en avant-première mondiale, aujourd'hui disponibles dans la gamme Ginza de la ligne Design:

- Une brique de verre carrée aux **dimensions extraordinaires** 42,8x42,8x12cm, qui a pris le nom de **Q42**.
- Une brique à section **variable** avec une face externe arrondie et une face interne linéaire, conçue pour habiller entièrement l'immeuble en verre, et en particulier ses lignes sinuées ; dimensionnellement un quart du Q42, auquel il peut être combiné de manière modulaire, ce bloc a été appelé **CURVE 24**.

Témoins concrets de la spécialisation dans ce secteur, où Seves a été capable d'aller amplement au-delà de la limite technologique de la fabrication courante, ces briques sont aussi le symbole d'une exceptionnalité architecturale. Outre les dimensions extraordinaires, les briques de verre utilisées pour le projet présentent deux ultérieures innovations:

- une **bordure plus en saillie** qui permet l'élimination optique des structures métalliques porteuses, et donc de **réduire le "joint"** entre les briques ;
- une peinture **métallisée** sur les bords délimitant la brique même: un expédient élégant et raffiné qui a contribué à accentuer les reflets lumineux de la Maison Hermès.

Ces innovations ont ensuite confluées dans un produit tout aussi innovant, "héritier" de cet important investissement technologique et de fabrication: la brique Pegasus et sa gamme complète.

Mit der Beteiligung am Projekt von Renzo Piano zum Bau des Maison Hermès in Tokio hat Seves glassblock in der Glassteinproduktion **einen neuen Qualitätsstandard** geschaffen. Es ist kein Zufall, dass Renzo Piano - der ja bekannt ist für leichte Konstruktionen und für phantasievoll-schlichte Materialverwendung - beim Wettbewerb um die Gestaltung des japanischen Hermès-Firmengebäudes in Seves glassblock einen Partner fand, mit dem er das ehrgeizige Ziel erreichen konnte, eine Laterna Magica für den Hermès-Megastore zu gestalten.

Als einziges Unternehmen weltweit, das diese schwierige aber interessante Herausforderung annahm und dabei auf seine Fähigkeit zur Innovation von Produktionsverfahren und Produkten setzte, hat Seves glassblock für das Piano-Projekt zwei nie dagewesene Typen von Glassteinen geschaffen, die heute im Ginza-Sortiment der Design-Produktreihe erhältlich sind:

- Einen quadratischen Glasstein mit den **außergewöhnlichen Maßen** 42,8x42,8x12cm, der den Namen Q42 erhielt.
- Einen Glasstein mit **variablen Querschnitt** mit gebogener Außen- und gerader Innenseite, der speziell entwickelt wurde, um das gesamte Gebäude mit Glas umhüllen zu können, insbesondere seine Kurven; dieser kann mit dem Q42 modular kombiniert werden, hat ein Viertel seiner Größe und wurde **CURVE 24** genannt.

Diese Glassteine sind nicht nur ein greifbares Zeugnis der fachlichen Spezialkompetenz, mit der Seves die aktuellen Grenzen der Produktionstechnologie weit überschritten hat, sondern auch ein Symbol für eine außergewöhnliche Baukunst. Zusätzlich zu den ungewöhnlichen Abmessungen weisen die in diesem Projekt eingesetzten Glassteine zwei weitere Innovationen auf:

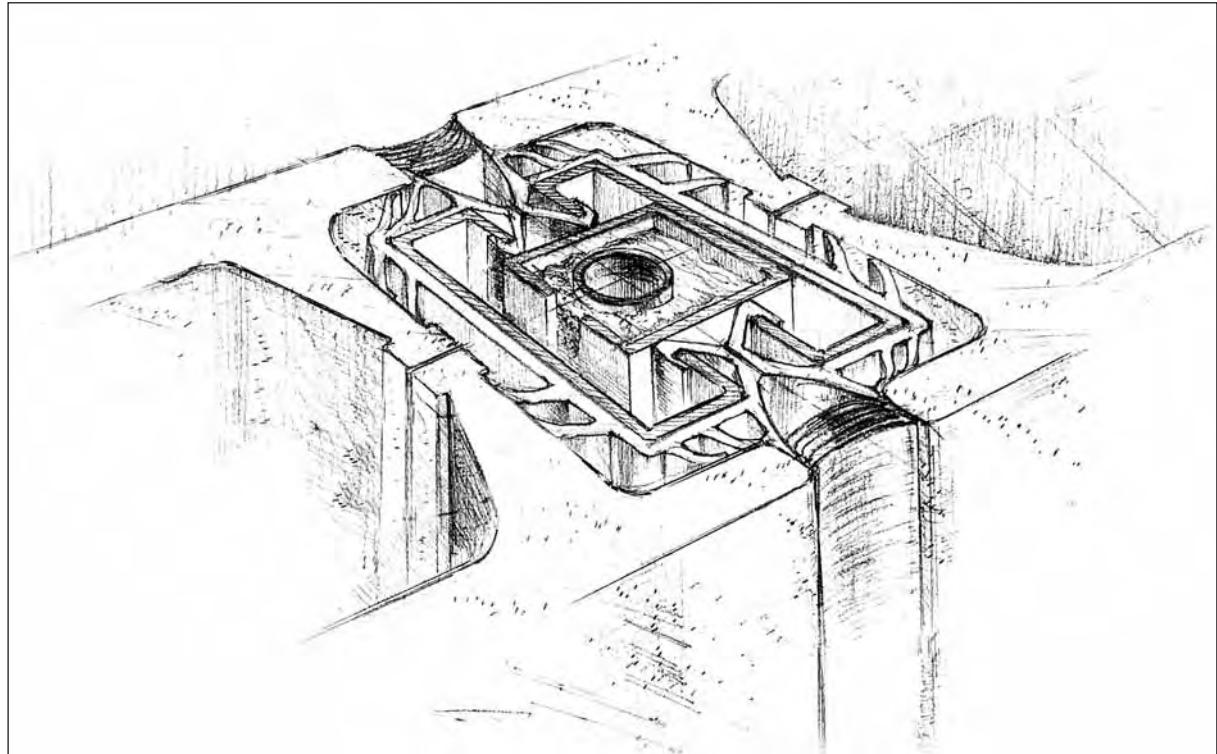
- einen **hervorstehenden Rand**, der die Tragstruktur aus Metall optisch verschwinden lässt und die **Fuge** zwischen den Steinen **verringert**;
- eine **Metallic-Lackierung** an den Randstreifen des Glassteins: diese elegante und raffinierte Lösung hat dazu beigetragen, die Glanzeffekte des Hermès-Gebäudes zu verstärken.

Diese Innovationen sind schließlich in ein ebenso innovatives Produkt eingegangen, das dieser Innovation in Technologie und Produktion entsprungen ist: der Pegasus-Glasstein und die dazugehörige Produktlinie.









Détails de la construction des panneaux. Joints entre panneaux
Detailansicht der Platten. Fugen zwischen den Platten.
SEVES per Renzo Piano

Intérieur de la Maison Hermès
Innenansicht des Maison Hermès









Détail de la Maison Hermès: Q42 comme vitrine
Detailansicht Maison Hermès: Q42 wird zum Schaufenster

1 2

6 7 8 9



Tiberio's Baths

Panticosa (Huesca) - Spain, 2007
Project: Moneo-Brock Studio

Après l'heureuse collaboration avec le Renzo Piano Building Workshop, en 2005 les architectes Belen Moneo et Jeff Brock demandent à Seves de réaliser une brique de verre spéciale, à réaliser en harmonie avec un paysage naturel non contaminé. Le contexte est une vallée entourée de verdure, ceinte par les sommets des Pyrénées espagnoles.

Le premier établissement thermal construit dans ce paradis naturel remonte au temps des Romains.

Un petit village secret, niché entre les montagnes, où le Resort Thermal plongé dans la nature est une lymphe vitale pour tous ceux qui désirent se régénérer le corps et l'esprit. La décision était donc celle de requalifier toute la structure en lui redonnant sa splendeur et son charme d'antan. D'un côté, le Resort Thermal s'élève au milieu d'une nature enveloppante, de l'autre, dans le reste du complexe urbain dans lequel il est situé. L'harmonie du revêtement de ces deux contextes s'avère donc indispensable.

Ces exigences ont donné naissance à une brique aux dimensions de 30x30cm et de forme **trapézoïdale** obtenue **par une inclinaison de 5° des deux faces parallèles**. La surface est satinée afin d'offrir une lumière délicate et tamisée.

L'installation est réalisée par la superposition verticale d'une brique sur l'autre, de sorte que la base de plus grande section de la brique soit au contact avec celle de section plus petite du module sous-jacent.

Nach der geglückten Zusammenarbeit mit dem Building Workshop des Architekturbüros Renzo wurde Seves 2005 von den Architekten Belen Moneo und Jeff Brock mit der Herstellung eines Glassteins aus Spezialglas beauftragt, der mit einer unberührten Naturlandschaft harmonieren sollte. Das Umfeld ist ein grünes Tal, umgeben von den hohen Gipfeln der spanischen Pyrenäen. Die erste Thermalanlage in diesem Naturparadies geht auf die Römerzeit zurück.

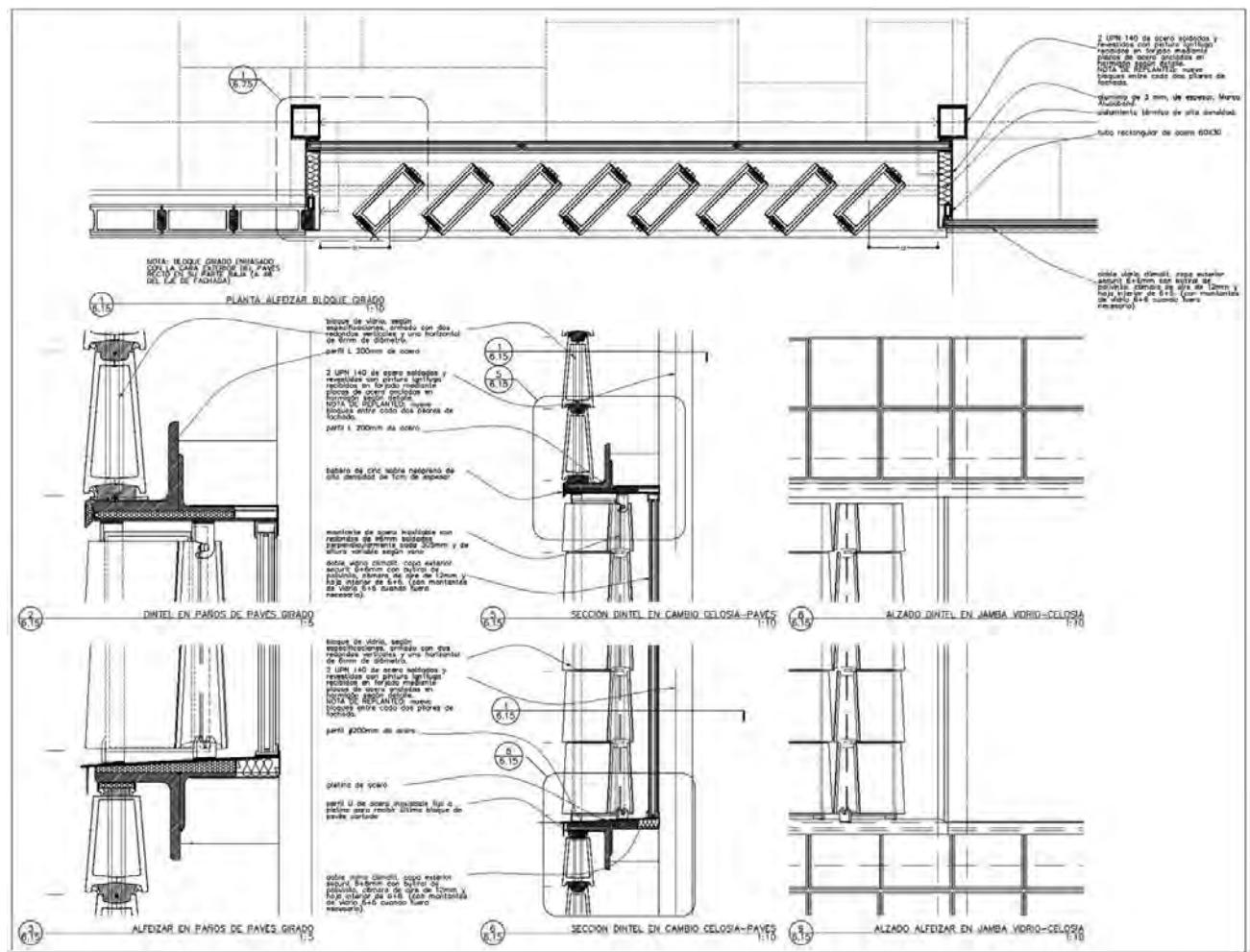
Eine kleine geheime Stadt, verborgen zwischen den Bergen, wo die Thermalanlage mitten in der Natur zum Lebenselixier für alle wird, die in ihrer Freizeit gerne Leib und Seele regenerieren. In neuerer Zeit wurde die Entscheidung getroffen, die gesamte Anlage zu renovieren und ihr den Glanz und die Faszination von einst zurückzugeben.

Das Thermengebäude erhebt sich zwischen der ihn umgebenden Natur einerseits und dem städtischen Bereich des Kurortes auf der anderen Seite. Die Verkleidung muss auf jeden Fall mit beiden Umgebungen harmonieren. Dazu entstand ein Glasbaustein im Format 30x30cm, in **Trapezform**, die sich durch eine **5-Grad-Neigung der beiden gegenüberliegenden Frontseiten** ergibt. Die satinierte Oberfläche bewirkt eine sanfte, diffuse Beleuchtung.



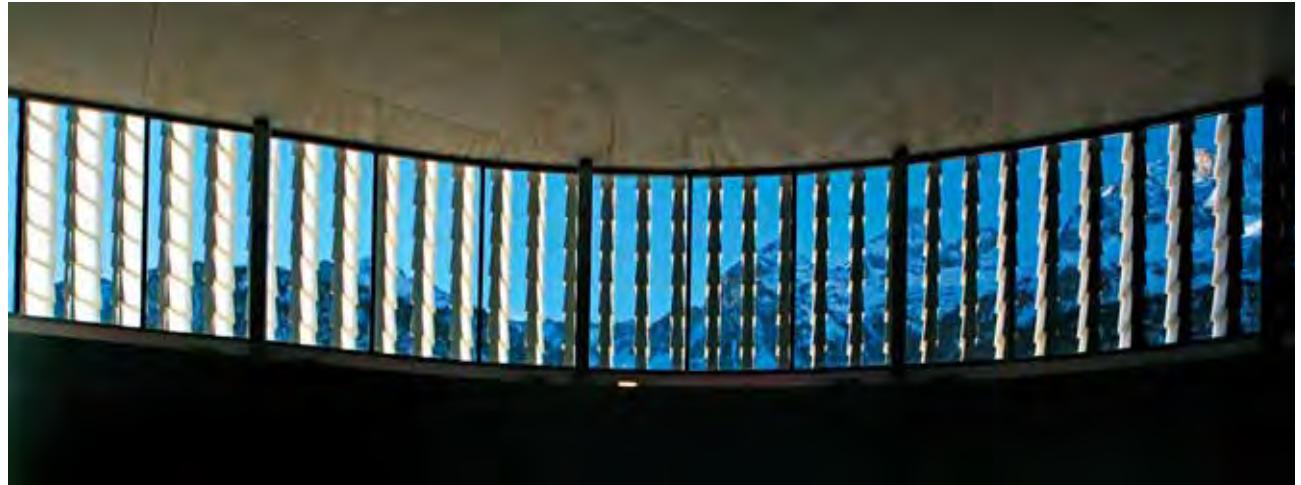
NEUTRO Q30 TRAPEZOIDAL T SAT

Détails de construction de la brique
Q30 Trapezoidal
Detailansicht des Glassteins
Q30 Trapezoidal



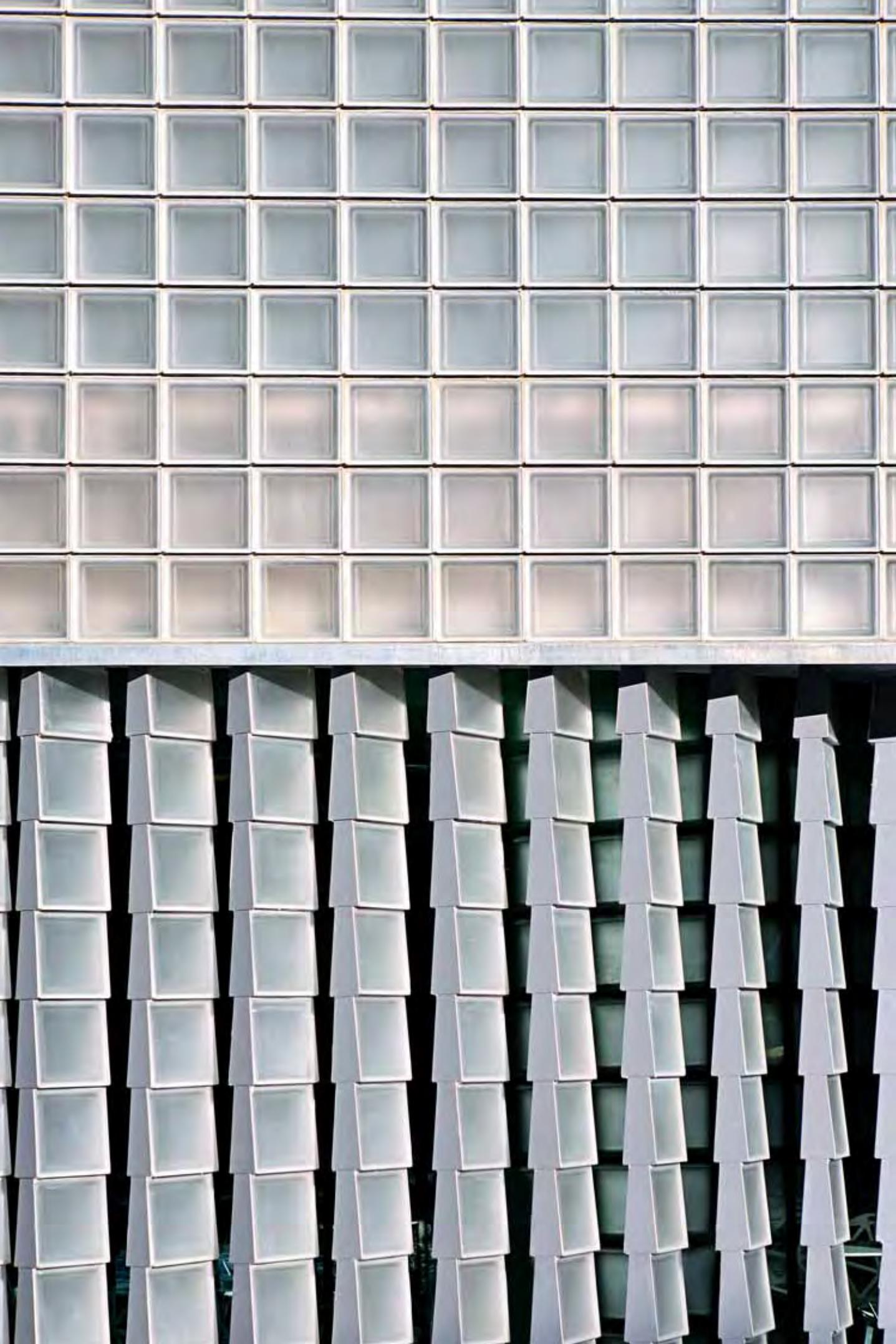






pages précédentes / Auf den vorigen Seiten
Vue de jour des Thermes de Tibère
Tagesansicht der Tiberius-Thermen

Détails de pose en "arbre" avec la brique
Verlegeansicht "Baumstruktur" mit
Glasstein Q30 Trapezoidal



Vue interne du Balneario
Innenansicht Tiberius-Thermen

pages suivantes / Auf den folgenden Seiten
Vue de jour des Thermes de Tibère
Tagesansicht der Tiberius-Thermen

L'effet est une façade qui semble en mouvement, comme constituée d'un feuillage en verre dont les feuilles magiques dansent au rythme du vent.

30.000 briques de verre ont été utilisées pour cet "écrin" dédié au bien-être, niché au cœur des montagnes espagnoles, et constitué de 4 espaces distincts, une salle équipée pour différents types de sport, une grande piscine dédiée aux multiples activités thermales, des restaurants et des espaces dédiés au relax complet.

Belen Moneo et Jeff Brock, auteurs du projet, en retracent les étapes (juillet 2007):

"Lorsque nous avons commencé à travailler sur la façade du Resort Thermal de Panticosa, nous avions déjà défini des critères spécifiques quant à ses fonctionnalités et à l'esthétique basée sur le développement de la forme même du Resort, et nous avons eu vraiment beaucoup de chance d'avoir l'opportunité de travailler avec Seves pour réaliser un projet en mesure de satisfaire ces critères." "La brique en verre de Panticosa réalisée par Seves s'inspire de l'idée de bandes sinuées constituant le principal élément qui donne forme à l'édifice, et qui dans notre intention devaient apporter douceur et luminosité à la surface de la façade. Nous avons retenu que la brique de verre dans sa version satinée représentait exactement la qualité du matériel que nous recherchions, mais nous étions également à la recherche de quelque chose en plus: la dernière caractéristique importante que nous recherchions dans le matériel de revêtement de la façade était la capacité de faire face aux intempéries. Comme pour les lattes en bois utilisées pour le revêtement des édifices du nord de l'Europe ou des constructions en bois en Amérique du Nord, nous recherchions une forme de superposition capable de se protéger contre l'agression des fortes pluies et de la neige qui intéressent souvent la région de Panticosa." "En nous inspirant en partie de Miguel Fisac, l'architecte espagnol qui a développé d'innombrables composants et unités modulaires pour composer des façades et des toits qui avaient souvent à faire à une délicate lumière naturelle, nous avions défini le projet de la brique Q30 Trapezoidal en recherchant un possible fabricant. Les premiers contacts avec différentes entreprises du secteur du verre furent assez décevants. Nous étions fermement convaincus que ce que nous recherchions était irréalisable; pour les fabricants, réaliser un bloc de verre selon les caractéristiques que nous retenions essentielles représentait un investissement peu avantageux en termes de temps et de ressources, et toute interruption de leurs plans de fabrication était hors discussion".

"La situation a radicalement changé lorsque nous avons commencé à en parler aux représentants de Seves. Au lieu de rencontrer des obstacles et de la négativité, nous avons trouvé un soutien positif et très optimiste. Seves nous a fourni tous les supports techniques dont nous avions besoin pour réaliser notre projet.

Notre satisfaction pour le résultat est entière; les briques de verre de Panticosa sont installées en ce moment pour donner forme à la façade du Resort Thermal, et l'effet est exactement celui que nous recherchions".

Die Verlegung erfolgt durch senkrechtes Aufeinandersetzen der einzelnen Glassteine, sodass die größere Grundfläche des Steins auf der kleineren des darunter liegenden Steins zu liegen kommt.

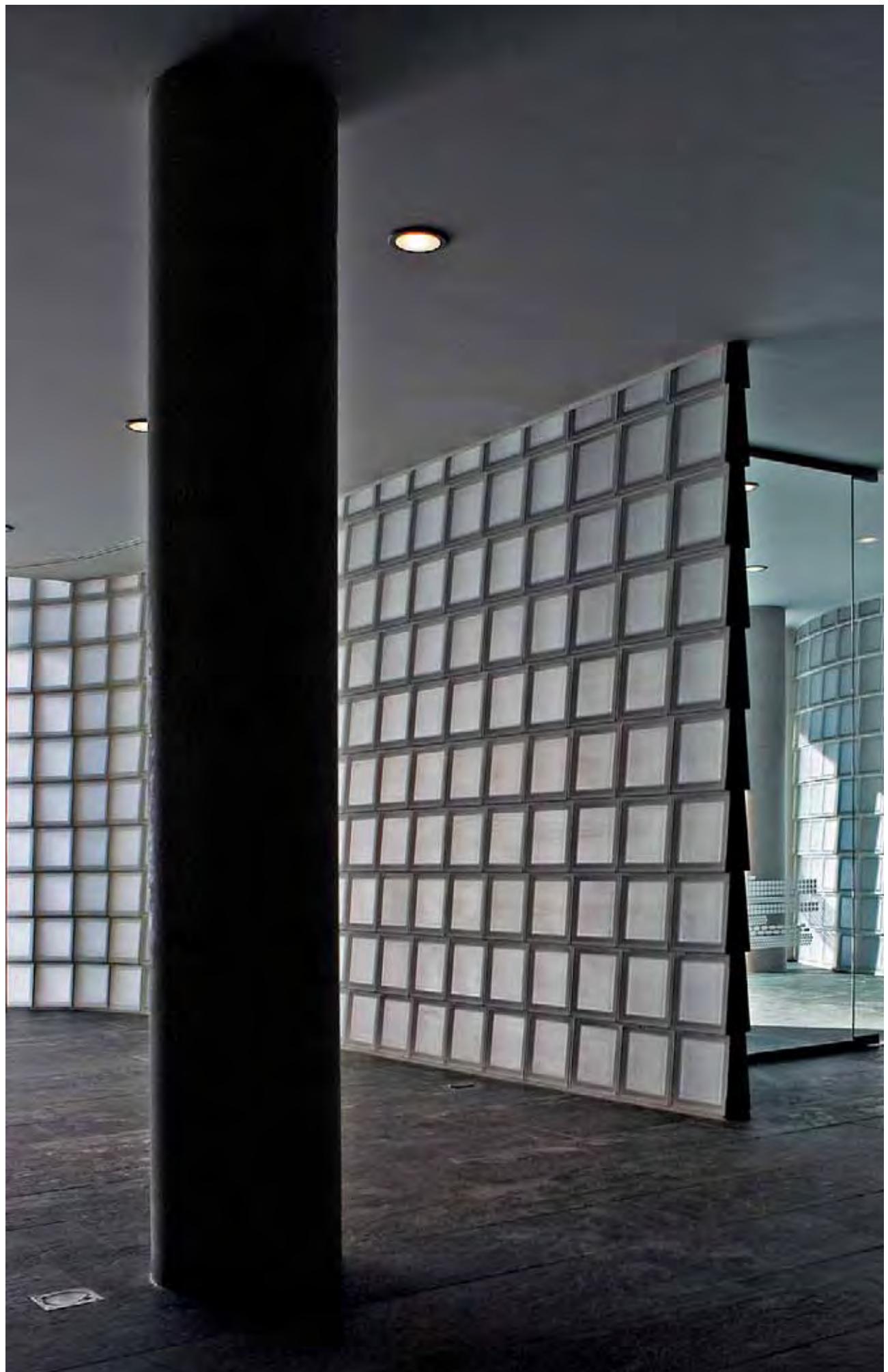
Dabei entsteht die Wirkung einer bewegten Fassade, wie bei Zweigen aus magischen Blättern, die, vom Wind bewegt, kurvenreich tanzen.

Zur Herstellung dieses vierteiligen Wellness- "Schreins" wurden 30.000 Glassteine verwendet. Er besteht aus einer Sporthalle für alle Sportarten, großen Thermalbecken für die verschiedensten Zwecke, Restaurants und Erholungsbereiche mitten in der spanischen Gebirgswelt.

Die Kommentare der Architekten Belen Moneo und Jeff Brock zu diesem Projekt (Juli 2007):

"Als wir begannen, an der Fassade für das Thermalgebäude in Panticosa zu arbeiten, stellten wir spezielle Kriterien in Bezug auf dessen Funktion und auf die durch die Form des Gebäudes vorgegebene Ästhetik auf. Es war wirklich großes Glück, mit Seves zusammenarbeiten zu dürfen und so ein Projekt gestalten zu können, das diesen Kriterien entspricht." "Ausgangspunkt für den Glasstein, den Seves für Panticosa anfertigte, waren die wellenförmigen Streifen, die das wichtigste Formelement des Gebäudes darstellen. Wir wollten diesen Streifen Weichheit und Leuchtkraft für die Fassadenfläche geben. Der Glasstein in der satinierten Version entsprach unserer Meinung nach am besten der Materialqualität, die wir suchten, aber wir wollten noch mehr: die letzte, wichtige Eigenschaft, die das Fassadenmaterial haben sollte war die Fähigkeit, Wasser hinab laufen zu lassen. Wie bei den Schindeln, mit denen nordeuropäische Häuser verkleidet sind und wie bei nordamerikanischen Holzhäusern suchten wir eine übereinanderliegende Form, die sich selbst vor starkem Regen und vor Schnee schützen sollte, die hier in Panticosa keine Seltenheit sind." "Wir ließen uns zum Teil von dem spanischen Architekten Miguel Fisac inspirieren, der unzählige Komponenten und Bausteine entwickelt hat, um Fassaden und Dächer zu gestalten, die oft mit dem Tageslicht zu tun hatten. Davon ausgehend, gestalteten wir den Entwurf des Glassteins Q30 Trapezoidal und suchten nach einem Hersteller. Die ersten Kontakte mit verschiedenen Vertretern der Glassteinbranche gaben uns nicht viel Hoffnung. Wir kamen zu der Überzeugung, dass das was wir suchten, nicht hergestellt werden konnte; für die Hersteller war die Fertigung eines Glassteins mit den für uns unverzichtbaren Eigenschaften keine lohnende Investition in Bezug auf Zeit und Ressourcen und eine Änderung ihrer Produktionspläne kam nicht in Frage."

"Die Lage änderte sich, als wir anfingen, mit den Vertretern von Seves zu sprechen. Statt auf Hindernisse und Abwehr trafen wir auf positive Unterstützung und viel Optimismus. Es wurden uns alle technischen Hilfen gegeben, die für die Machbarkeit unseres Projekts erforderlich waren. Mit dem Ergebnis sind wir hundertprozentig zufrieden; die Glassteine in Panticosa wurden in diesen Tagen eingebaut und bilden die Fassade des Thermalgebäudes; die Wirkung ist genau die, die wir uns erhofft hatten."







1 2 4 7 9



Deusto Library University of Bilbao

Bilbao - Spain, 2008

Project: Rafael Moneo

Le lien avec le passé et l'élan vers l'avenir: ce sont les caractéristiques saillantes du projet de la Bibliothèque Universitaire des Jésuites de Deusto.

Conçue pour abriter 800 000 volumes, dont plus de 60 000 imprimés entre 1550 et 1830 et provenant d'anciens fonds, la bibliothèque se trouve à l'intérieur du nouveau parc urbain sur la rive gauche du fleuve Nervión à Bilbao, comprenant le campus universitaire de Deusto et le célèbre musée Guggenheim dessiné par l'architecte américain Frank O. Gehry.

L'architecte a donc dû se confronter à ces deux structures préexistantes: si le nouvel édifice ne devra en effet pas rivaliser avec la place importante qu'occupe le musée Guggenheim, il devra toutefois montrer d'avoir un rôle public et créer une continuité harmonieuse avec l'université, tout en se distinguant en tant que corps à part entière et autonome dans le parc.

Ces conditions préalables ont mené Rafael Moneo à s'adresser à Seves pour créer sa propre brique de verre, un matériau qui conjugue des caractéristiques constructives excellentes avec un potentiel esthétique et formel inédit, pour le faire devenir l'élément qui caractérise le projet.

Die Verbindung zur Vergangenheit und der Blick in die Zukunft. Dies sind die wichtigsten Bestandteile des Projekts der Universitätsbibliothek der Jesuiten von Deusto.

Die Bibliothek, die gebaut wurde, um einen regelrechten Schatz aufzubewahren - 800.000 Bände, darunter über 60.000 aus antiken Sammlungen aus den Jahren 1550 bis 1830 - ist Bestandteil eines architektonisch bedeutenden Komplexes: der neue Stadtkomplex am linken Ufer des Flusses Nervión in Bilbao mit der Deusto-Universität und dem wichtigen Guggenheim-Museum des Amerikaners Frank O. Gehry.

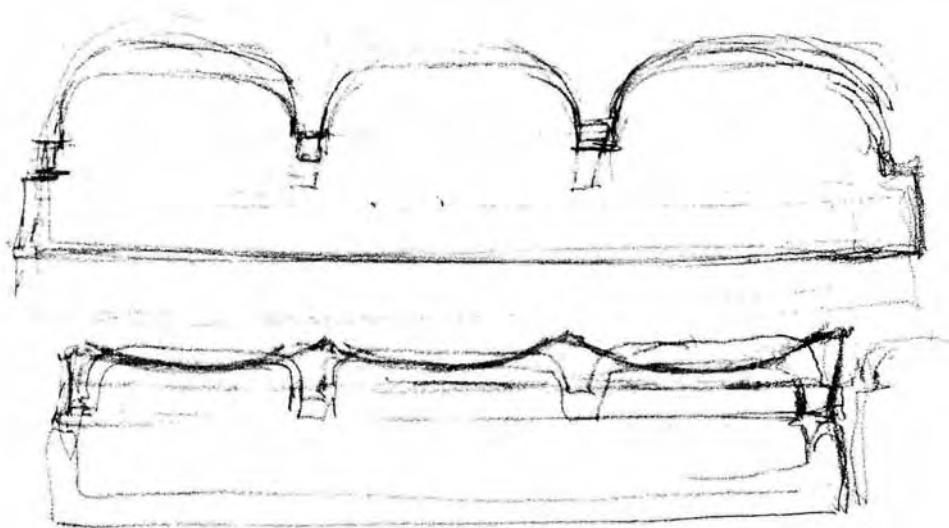
Mit diesen beiden wichtigen Bauwerken musste sich der Planer auseinandersetzen: einerseits durfte das neue Gebäude in keiner Weise mit dem Guggenheim-Gebäude konkurrieren, das große Bedeutung gewonnen hat, andererseits sollte es seine Rolle in der Öffentlichkeit behaupten und möglichst in harmonischer Kontinuität an die Universität anschließen, wenn auch als einzeln stehendes Gebäude mit einem Eigenleben in der Anlage.

Diese Voraussetzungen brachten Rafael Moneo dazu, sich an Seves zu wenden, um einen eigenen Glasstein zu schaffen, der - da er exzellente Baueigenschaften mit neuen Optik- und Formeigenschaften verbinden konnte - zum wesentlichen Merkmal des Projekts werden sollte.

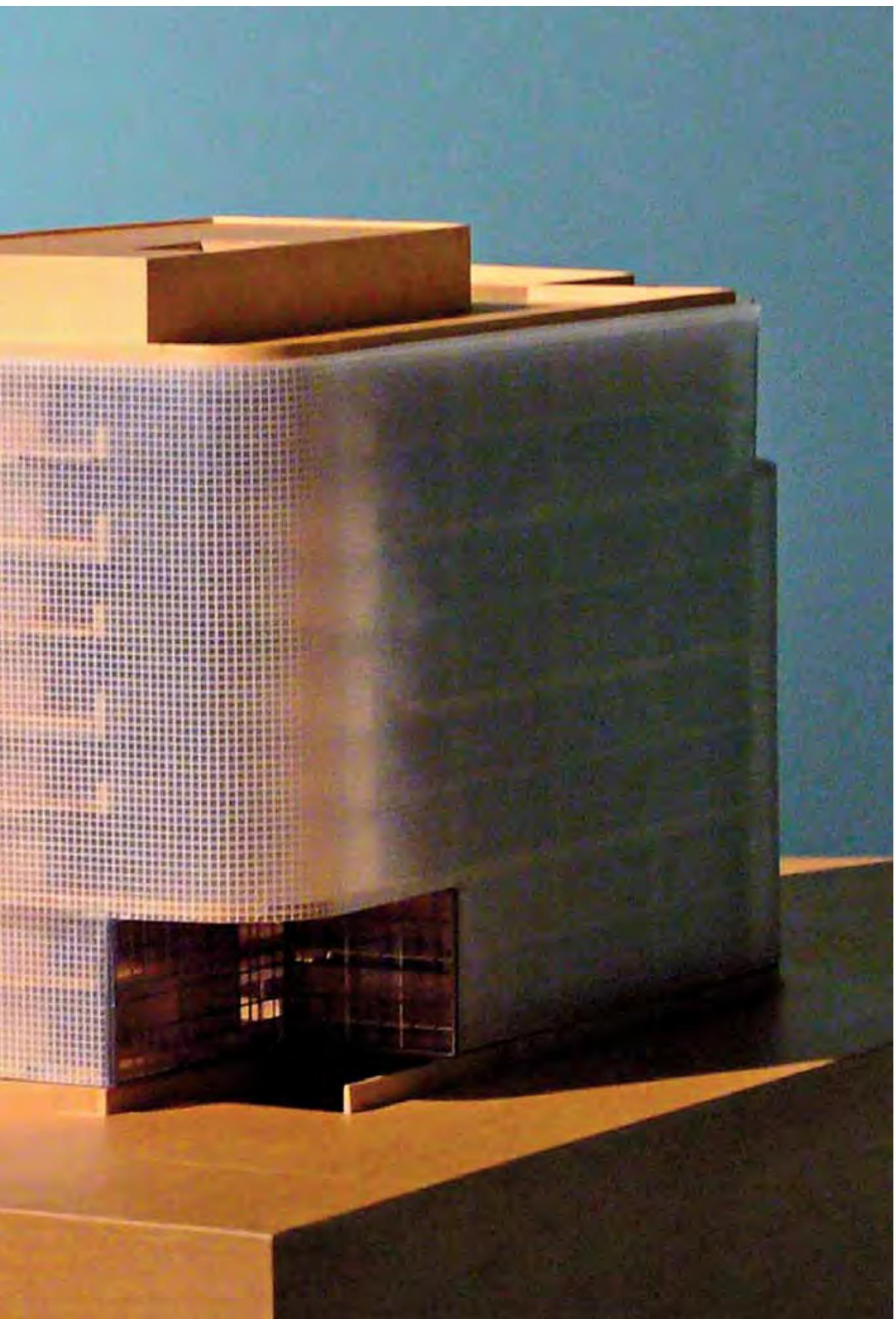


NEUTRO Q30 DORIC SAT

Ébauche de la brique de verre Q30 Doric
Skizze des Glassteins Q30 Doric
Rafael Moneo







L'idée suivie par l'architecte a été celle de jouer avec la différente perception du matériau selon les distances, en créant un édifice qui, de loin, semble un volume monolithique, monochrome, et neutre, en mesure d'atténuer la luminosité du titane du musée Guggenheim et de s'intégrer parfaitement dans l'espace vert futur du parc.

En exploitant la capacité d'innovation acquise par Seves dans le domaine de la fabrication de briques de verre sur mesure, Rafael Moneo a conçu une brique de verre spéciale de 30x30cm caractérisée par **une face externe présentant des rainures parallèles en relief** qui rappellent le motif découpé des colonnes doriques: cet élément décoratif se répète sur l'autre face du bloc, mais à l'intérieur du verre, donc la surface est lisse. Cette brique spéciale recouvrira les trois quarts de l'édifice.

Engagement dans la création pour souligner, en adaptant un topos de l'architecture classique au goût du jour, le fort lien entre le passé et le présent qui caractérise la bibliothèque de Deusto, écrin du passé et berceau de la connaissance future.

La surface du bloc Doric – ceci est le nom choisi pour cette nouvelle brique de verre qui est maintenant un des produits de la ligne Design de Seves – s'anime grâce à un jeu de rainures et reliefs de 20mm d'épaisseur: pour la première fois on a essayé de créer un décor tridimensionnel sur la brique de verre, en ouvrant des nouvelles frontières à l'utilisation de ce matériau pour créer des sculptures ; un matériau précieux au toucher et à la vue, qui produit une façade mouvementée et facettée.

Le résultat sera encore plus séduisant la nuit, quand le musée Guggenheim ne sera présent qu'à travers les fissures et que la bibliothèque, éclairée de l'intérieur, se transformera en un phare, une présence translucide qui envahira toute la zone.

Die Leitidee des Architekten war die, mit der je nach Entfernung unterschiedlichen Materialwahrnehmung zu spielen und ein Bauwerk zu schaffen, das aus der Ferne wie ein einfarbiger, neutraler Block wirkt und als Gegengewicht zur Titanleuchtkraft des Guggenheim-Museums fungieren und sich untraumatisch in die zukünftige Grünanlage einpassen kann.

Rafael Moneo hat die von Seves in den letzten Jahren erworbene Innovationsfähigkeit im Bereich der Glassteine ausgenutzt und für die Verkleidung von drei Vierteln seines Gebäudes einen speziellen Glasstein im Format 30x30cm entwickelt, bei dem die **Außenseite parallele Rillen** aufweist, die an das unterbrochene Motiv dorischer Säulen erinnern; dieses Dekorelement wird auch auf der anderen Seite des Glassteins aufgenommen, allerdings auf den Innenseiten des Glases, wodurch die Außenseite glatt bleibt. Dieses kreative Engagement unterstreicht durch die zeitgenössische Interpretation eines Topos der klassischen Architektur die starke Bindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart, die die Deusto-Bibliothek als Hort der Vergangenheit und Wiege der Zukunft kennzeichnet.

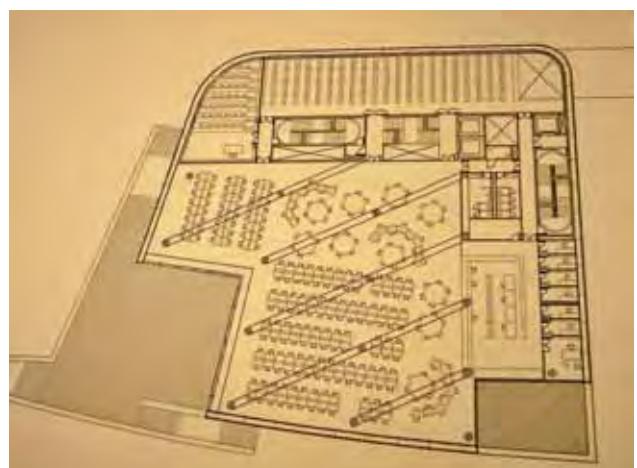
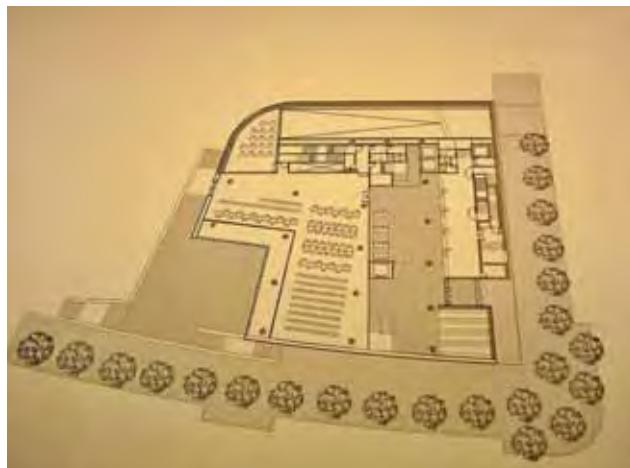
Die Oberfläche des Glassteins mit den anspruchsvollen Namen Doric, der heute zur Design-Produktlinie von Seves gehört, ist durch ein Zusammenspiel von 20mm hohen Erhebungen und Rillen charakterisiert. Zum ersten Mal wurde damit ein regelrechtes Reliefdekor auf einem Glasstein erprobt, womit sich neue Skulpturmöglichkeiten für das Material auftaten: ein edler Look und Touch für eine bewegte, facettenreiche Fassade.

Noch verführerischer wirkt das Ganze bei Nacht, wenn das Guggenheim-Museum durch die Öffnungen sichtbar ist und die von innen erleuchtete Bibliothek sich in einen Leuchtturm verwandelt, eine leuchtende Präsenz, die das gesamte Areal prägt.

dans les pages précédentes / Auf den vorigen Seiten
Modèle 3D de la Bibliothèque / 3D-Modell der Bibliothek

Application de la brique Q30 Doric
Anwendung mit Glasstein Q30 Doric

Plans du projet / Projektentwürfe
Rafael Moneo



3 4

9



Beck's Logistic Centre

Bremen - Germany, 2007

Project: Schulze & Pampus Architekten BDA

Une usine dans le cœur de la ville de Brême: les attentes concernant l'architecture du nouveau centre logistique de la brasserie Beck's étaient décidément élevées.

Le concours pour sa réalisation a été remporté par le cabinet d'architecture Schulze und Pampus, qui a choisi la brique de verre en tant qu'élément caractérisant de ce projet, vu sa capacité de conjuguer **l'isolation acoustique, l'isolation thermique et l'incidence naturelle de la lumière** avec les exigences de l'esthétique. Il a choisi Seves, un partenaire en mesure de personnaliser la brique pour l'adapter aux exigences spécifiques de chaque projet.

La couleur vert a été créée exprès par Seves pour rappeler la couleur de la marque Beck's & Co.

La finition sablée seulement sur une face des briques de verre produit un effet translucide qui, d'une part, cache à la vue les irrégularités éventuelles à l'intérieur de l'édifice et, d'autre part, garantit une diffusion uniforme de la rétroillumination colorée de la façade. Le dessin du verre, caractérisé par un cercle imprimé dans la brique de verre, rappelle le fond d'une bouteille de bière.

La réalisation de la façade en panneaux de briques de verre préfabriqués a permis d'abréger considérablement les délais de construction et s'est avérée la solution idéale pour le montage. En effet, il n'a pas été nécessaire de stocker les matériaux dans le chantier: les panneaux préfabriqués ont été fournis et montés "juste à temps".

"Oui, je pense que l'effet optique créé par la façade en briques de verre pendant la journée, mais encore plus pendant la nuit, grâce à la rétroillumination par des LEDs vertes, est exactement celui que nous avions imaginé lors du concours d'architecture".

Martin Pampus

Dessin du verre Alpha personnalisé avec la couleur vert de Beck's; dimensions 19x19x8cm.
Glasdesign Alpha, Spezialanfertigung in Beck's Grün im Format 19x19x8cm.

a droite et dans les pages suivantes / Rechts und auf den folgenden Seiten
Vue nocturne du centre logistique Beck's
Nachtansicht des Beck's-Logistikzentrums

Eine Fabrik im Herzen der Stadt Bremen: an die Architektur stellte das neue Logistikzentrum von Beck's Bier außerordentlich hohe Ansprüche.

Den Wettbewerb hatte das Architekturbüro Schulze und Pampus gewonnen, das Glassteine zum wesentlichen Element seines Projekts gemacht hatte, das Funktionen wie **Schallschutz, Wärmeschutz und natürlichen Lichteinfall** mit den Anforderungen an die Optik vereinen konnte. Als Partner wurde Seves gewählt, um das Produkt nach Maß anzufertigen und es an die speziellen Anforderungen des Projekts anzupassen.

Die grüne Färbung wurde von Seves speziell in Anlehnung an die grünen Bierflaschen von **Beck's & Co. entwickelt**.

Die nur einseitig sandgestrahlten Glassteine ergeben einen durchscheinenden Effekt, der einerseits eventuelle Unregelmäßigkeiten im Innern des Gebäudes versteckt und andererseits eine gleichförmige Diffusion der farbigen Hintergrundbeleuchtung der Fassade gewährleistet.

Das Glasdesign mit einem Kreisabdruck im Glasstein erinnert dagegen an den Boden einer Bierflasche.

Die Fassadengestaltung mit Fertigteil-Glassteinelmenten hat die Bauzeiten stark reduziert und erwies sich als ideale Lösung für die Montage. Da die vorgefertigten Elemente "just in time" geliefert und eingebaut wurden, musste kein Material auf der Baustelle gelagert werden.

"Ja, ich denke, dass der optische Effekt, der sowohl tagsüber als auch nachts - verstärkt durch die Hinterleuchtung mit grünen LEDs - , durch die Glassteinfassade entsteht, genau dem entspricht, was wir uns bei der Ausschreibung vorgestellt hatten."

Martin Pampus









1 2

6 7 8 9



Puccini Theatre

Florence - Italy, 2004

Project: Ferrini & Davighi

La vie nocturne de Florence s'anime sous le regard silencieux d'une tour historique qui brille à nouveau de sa lumière bleu-vert, exactement comme en 1940, lors de l'inauguration officielle du complexe de la **Manifattura Tabacchi**, dont elle fait partie intégrante.

Le Théâtre Puccini subit une **restauration pratique voulue** par la Municipalité de Florence, qui a trouvé en Seves, grâce à son offre Tailor Made, un partenaire en mesure de reproduire parfaitement les briques de verre originales et leur dessin en verre distinctif. Grâce à l'éclairage intérieur, la tour a retrouvé sa couleur bleu-vert, la tonalité caractéristique des pavés de verre du début du XXe siècle.

On a reconstruit une **brique de verre** de 19x19cm, avec des rainures parallèles, **identique à l'originale** en ce qui concerne l'aspect esthétique, mais avec une **performance technique améliorée**. Ce n'est plus la plaque "en coupe" de 3cm d'épaisseur utilisée sur le bâtiment original, mais une brique soudée de 8cm d'épaisseur. Il s'agit d'une brique **conforme aux normes UNI et DIN**, avec une chambre d'air permettant une meilleure isolation thermique et acoustique, ce qui améliore considérablement le microclimat et le confort à l'intérieur de la structure.

La tour, qui était dégradée auparavant, s'est réanimée et s'insert maintenant de manière harmonieuse dans le cœur de la ville.

Das Florentiner Nachtleben erwacht unter dem stillen Blick eines geschichtsträchtigen Turms, der jetzt wieder in blau-grünem Licht erstrahlt, genau wie im November 1940, als der gesamte Komplex der Tabakfabrik, zu dem er gehört, offiziell eröffnet wurde.

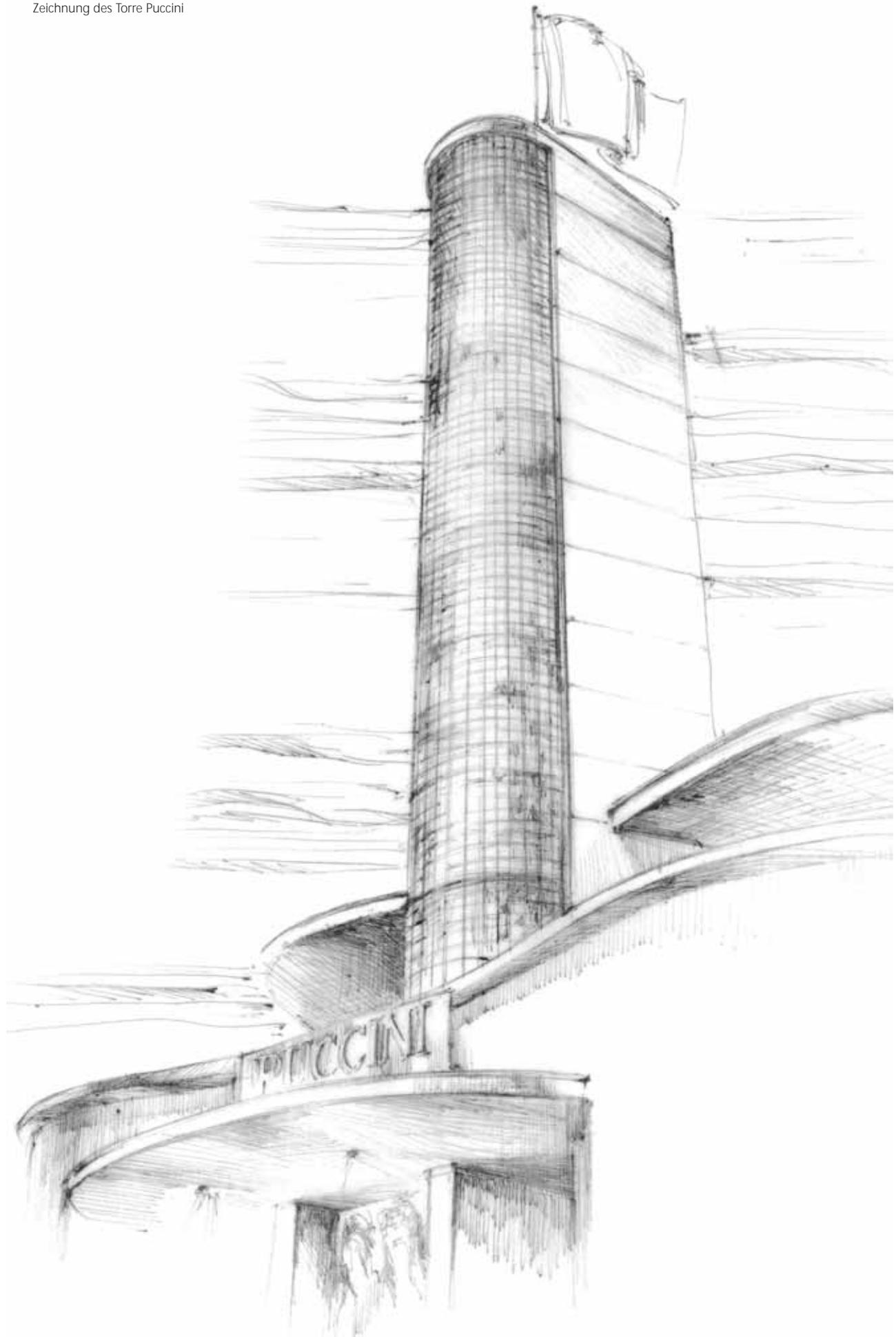
Die Stadt Florenz wollte für das Puccini-Therter eine **konservative Restaurierung** und fand in Seves mit dem Tailor-Made-Angebot einen Partner, der die ehemaligen Glassteine mit ihrem typischen Glasdesign originalgetreu anfertigen konnte. Die Innenbeleuchtung gab somit dem Turm seinen blaugrünen Effekt wieder, den typischen Farnton von Glasbeton Anfang des 20. Jahrhunderts.

Es wurde ein Glas im Format 19 x19cm mit parallelen Linien **rekonstruiert, das genau dem Original entsprach**, aber bessere technische Leistungen aufwies. Nicht mehr die "Tassenplatte" in 3cm Stärke, die früher verwendet wurde, sondern ein geschweißter Glasstein von 8cm Stärke. Er entspricht den UNI und DIN-Normen und hat eine Luftkammer, die einen besseren Wärme- und Schallschutz gewährleistet und das Mikroklima und den Komfort im Gebäude verbessert. Der allmählich verfallende Turm erwachte zu neuem Leben und gliedert sich harmonisch in das lebendige Herz der Stadt ein.

Brique de verre 19x19x8cm avec rainures parallèles personnalisées avec de la couleur sur les bandes latérales
Glasstein 19x19x8cm mit parallelen Linien, speziell angefertigt in den Farben der Seitenstreifen.



Dessin de la Tour Puccini
Zeichnung des Torre Puccini



Détails et vue nocturne de la Tour Puccini
Detailansicht und Nachansicht des Puccini-Turms





1 2

6 7 8 9



Buddha Lecture Room

Taichung - Taiwan, 2008

Project: Daniel Tai

Une brique de verre **Tailor Made**, en mesure d'atténuer la lumière directe du soleil et projeter, en même temps, des figures magiques dans l'espace: une myriade de petits Buddhas concentrés en prière.

Pour la toute nouvelle "**Buddha Lecture Room**", bibliothèque religieuse à **Taichung** (Taiwan) de l'architecte **Daniel Tai** – qui devra être terminée avant la fin de 2008 – a fourni 9.700 briques de verre dont 1.800 personnalisées avec un motif requis par le responsable du projet: l'image de Buddha en position méditative.

La réalisation du dessin sur la face du verre s'effectue lors de la deuxième phase du travail de la brique, après sa reçuisson au four, en appliquant un masque protecteur spécial avant d'immerger le bloc dans un "bain" de satinage. De cette manière on crée un effet final de jeux et contrastes en clair-obscur entre la surface traitée opaque et la surface à l'état original transparente.

C'est un procédé rapide dont le résultat est surprenant et ouvre des nouveaux horizons pour l'utilisation décorative de ce matériau, qui s'harmonise avec les particularités de chaque projet. En effet, dans ce contexte l'image appliquée n'est pas seulement le décor qui caractérise l'édifice, mais permet de saisir immédiatement et de l'extérieur sa fonction religieuse, tandis qu'à l'intérieur l'ambiance est abstraite et évocatrice, propice à la lecture et à la méditation.

Ein maßgefertigter Glasstein, der das direkte Sonnenlicht dämpft und gleichzeitig magische Figuren in den Raum projiziert: unzählige kleine, ins Gebet vertiefte Buddhafiguren. Für den nagelneuen "Buddha Lecture Room", eine religiöse Bibliothek, die der Architekt Daniel Tai in Taichung (Taiwan) entworfen hat und deren Fertigstellung bis Ende 2008 geplant ist hat Seves 9.700 Glassteine geliefert, davon 1.800 **mit einem vom Architekten speziell angeforderten Design**: ein Bild des Buddha beim Meditieren.

Die Gestaltung des Designs auf der Glasfläche erfolgt in einem zweiten Bearbeitungsgang nach dem Brennen im Ofen mit Hilfe einer speziellen Schutzmaske, die aufgebracht wird, bevor man den Glasblock in ein "Satinierbad" gibt: das Ergebnis ist ein Chiaroscuro-Effekt im Wechselspiel zwischen der matten, behandelten und der glatten Originaloberfläche.

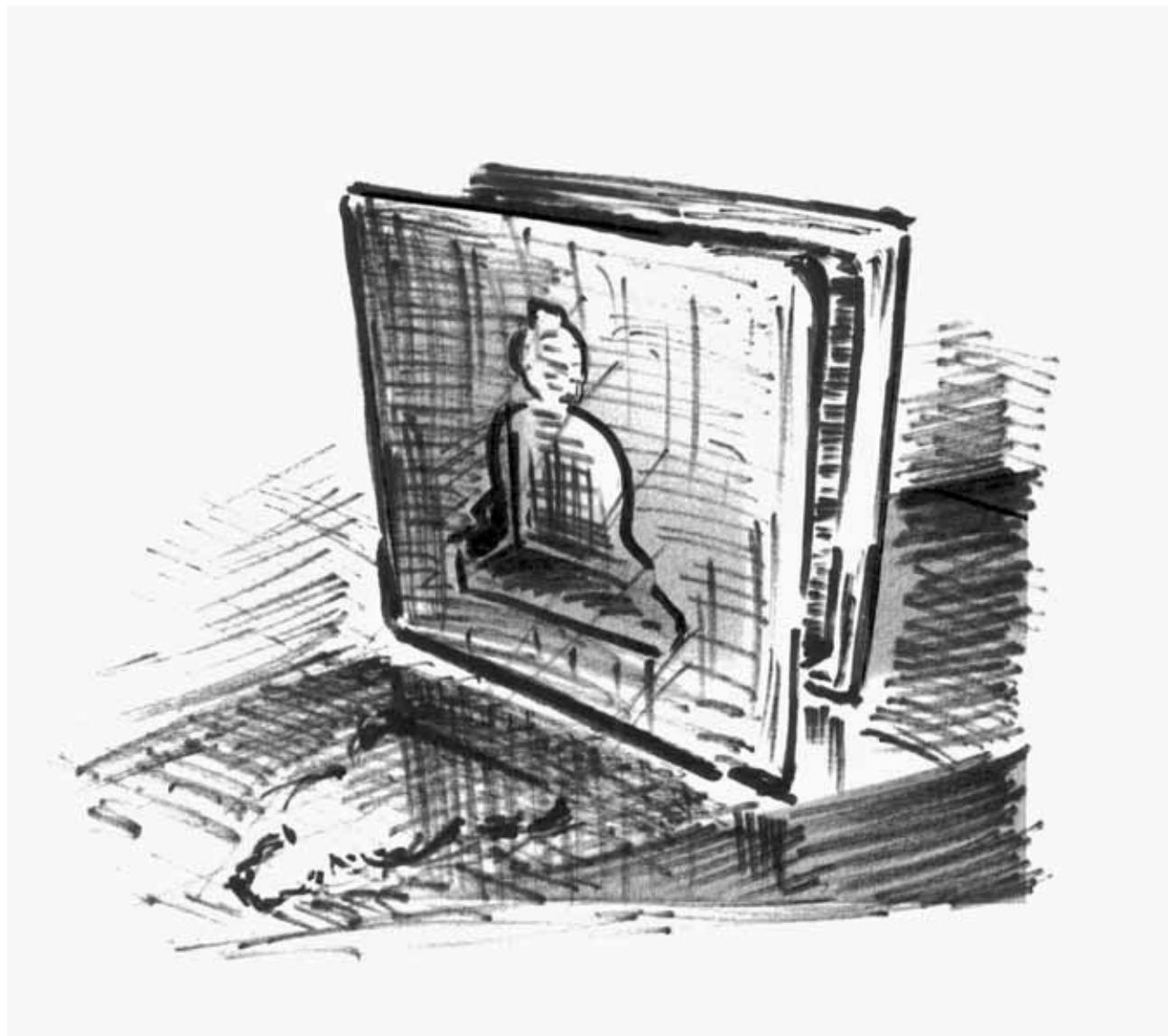
Dieses schnelle Verfahren mit überraschendem Ergebnis eröffnet ganz neue Dekormöglichkeiten für das Material, jeweils im Einklang mit den besonderen Eigenschaften eines Projekts. Im erwähnten Kontext wird das applizierte Bild nicht nur das prägende optische Merkmal des Bauwerks, es weist auch direkt auf seine religiöse Funktion hin und schafft im Innern eine leichte, ruhige Atmosphäre, die zum Lesen und Meditieren einlädt.



NEUTRO Q33 BUDDHA

Ébauche de la brique de verre Q33 Buddha
Skizze des Glasssteins Q33 Buddha

dans les pages suivantes / Auf den nächsten Seiten
Aperçu frontal de la Buddha Lecture Room
Frontansicht des Buddha-Lesesaals
Daniel Tai







3

8 9



S-Bahn Station Expo 2000 Hannover Hainholz

Hannover – Germany, 1997

Project: H.J. Göritz

La nouvelle gare de train d'Hannover est un exemple extraordinaire d'élégance et fonctionnalité, conjuguées dans un projet architectural.

Réalisée et présentée à l'occasion de l'Expo 2000 en tant que partie d'un ensemble de neuf gares de nouvelle conception, la Expo-line qui relie l'aéroport au siège de l'exposition est animé par des briques de verre "bleu cobalt", un ton qui reproduit exactement la couleur du logo des chemins de fer allemands.

Pour ce projet on a utilisé la brique de verre de 19x19x8cm, **personnalisé du point de vue esthétique et technique**.

En effet, Seves n'a pas personnalisé seulement la couleur, reproduit sur la demande de l'architecte Hansjörg Göritz, qui voulait ainsi faire de cet édifice le grand emblème de la société qui a commandé cet ouvrage, mais **elle a adapté aussi la structure de la brique aux caractéristiques nécessaires pour la construction des structures horizontales piétonnes**.

Der neue S-Bahnhof von Hannover ist ein außergewöhnliches Beispiel für das Zusammenspiel von Eleganz und Funktionalität in einem Bauprojekt.

Er wurde für die Expo 2000 als einer von neun neuen S-Bahnhöfen der sogenannten Expo-Line, der Verbindung zwischen Flughafen und Expo-Gelände gebaut und ist geprägt von **kobaltblauen** Glassteinen im Format 19x19x8cm, **die sowohl technisch als auch optisch maßgefertigt wurden**. Außer der Farbe, die Seves auf Anforderung des Architekten Hansjörg Göritz - in Anlehnung an die blauen U-Bahn-Schilder - anfertigte, wurde auch die **Glassteinstruktur speziell auf die technischen Merkmale ausgelegt, die für die Verwendung in begehbar den Böden verlangt werden**.

Vue intérieure de la gare
Innenansicht des S-Bahnhofs

dans les pages suivantes / Auf den nächsten Seiten
Vue nocturne de la Gare
Nachtansicht des S-Bahnhofs

Brique de verre 19x19x8cm
personnalisée avec le ton bleu
Glasstein 19x19x8cm in blau,
maßgefertigt









4

7 8 9



Santo Volto di Gesù Church

Rome – Italy, 2006

Project: Sartogo Architetti & Associates Studio

L'ensemble paroissial " Santo Volto di Gesù" à Rome, dans le quartier de la Magliana, joue avec les reflets de la lumière créés par les finitions particulières de la surface du verre.

Organe architectural en mesure de conjuguer le fort impact esthétique de l'art contemporain avec une ambiance mystique et intime grâce à la brique de verre Seves et à sa finition.

La structure portante de l'édifice, un cylindre décomposé sur deux plans décalés, alterne avec un équilibre magique des vastes surfaces en béton armé peintes en des coloris forts à des bandes immatérielles complètement vitrées, constituées d'à peu près 4.750 briques de verre aux propriétés uniques.

Le cabinet Sartogo, à qui a été confié la conception de ce projet, a trouvé en Seves le partenaire idéal pour réaliser son idée. Une nouvelle brique a ainsi vu le jour grâce à un équipement particulier conçu et réalisé par Seves.

Ce nouveau bloc présente **deux faces différentes couplées, une lisse, l'autre bosselée**: il est pour autant en mesure de diffuser la lumière de manière uniforme à l'intérieur de l'édifice, tout en garantissant l'intimité et la discréetion nécessaire dans ce lieu.

Lichteffekte entstehen durch die spezielle Oberflächenbearbeitung des Glases im neuen Kirchenzentrum Santo Volto di Gesù, im römischen Stadtviertel La Magliana.

Bei diesem Bauwerk verbinden sich der starke optische Eindruck moderner Baukunst mit einer mystischen, intimen Atmosphäre, dank der Seves-Glassteine und ihrer Textur. Die Tragstruktur des Gebäudes ist ein geteilter Zylinder, der auf zwei gegeneinander verschobene Stockwerke verteilt ist und bei dem sich in einem magischen Gleichgewicht große, in kräftigen Farben bemalte Stahlbetonflächen mit immateriell wirkenden Glassstreifen abwechseln. Letztere bestehen aus circa 4.750 Glassteinen mit einzigartigen Leistungsmerkmalen.

Das Architekturbüro Sartogo, das mit dem Projekt beauftragt wurde, fand in Seves den idealen Partner für die Verwirklichung seiner Projektidee.

Dabei entstand eine neue Art Glasstein als Kombination aus **einer glatten und einer bossierten Seite** mit Hilfe eines speziellen Werkzeugs, das von Seves eigens entwickelt und hergestellt wurde.

Der neue Glasstein ist in der Lage, das Licht im Innern homogen zu streuen und gleichzeitig die Intimität und Diskretion zu gewährleisten, die ein solcher Ort erfordert.



Brique de verre 19x19x8cm au dessin du verre personnalisé et différent sur les deux faces (lisse + bossele)

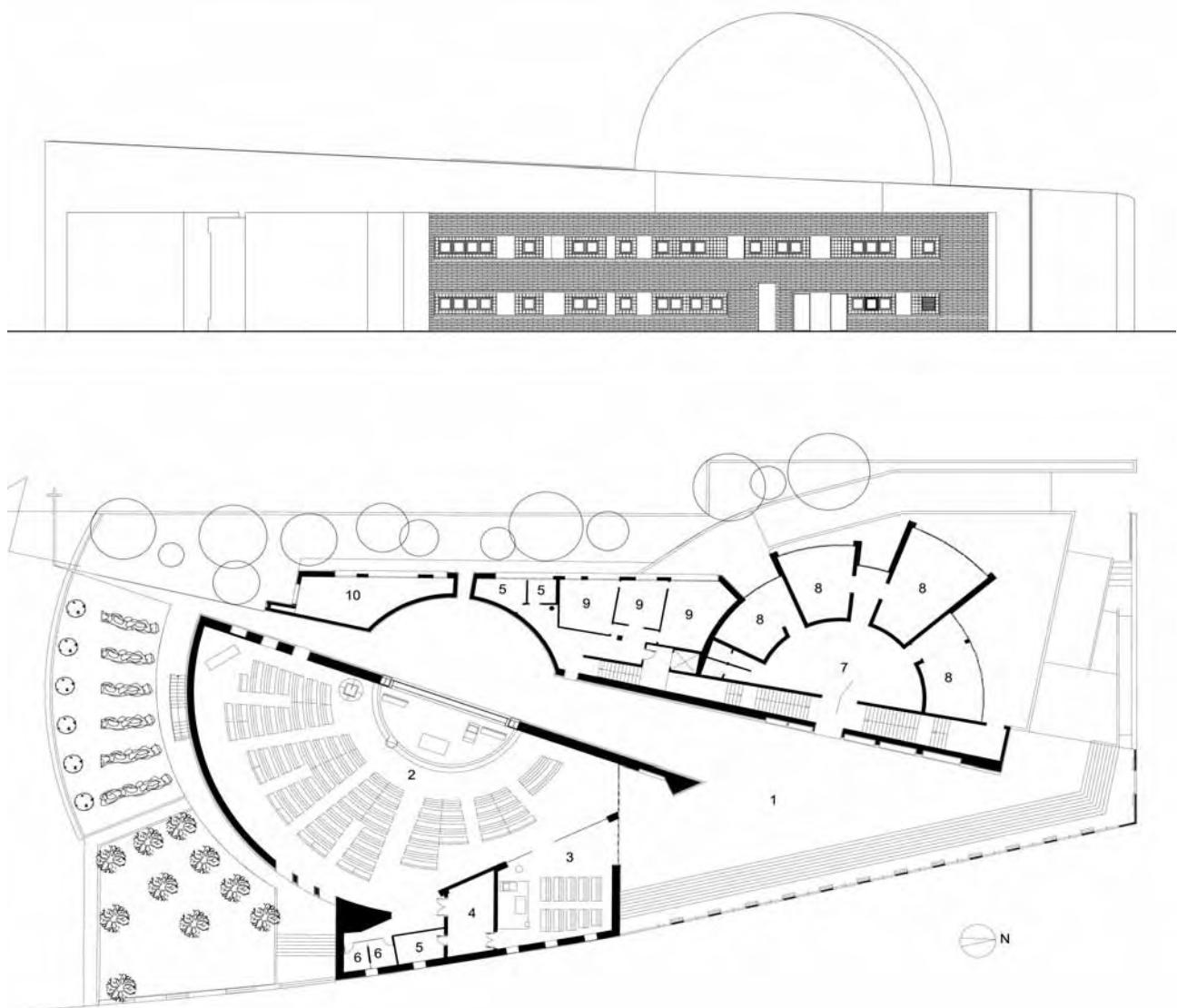
Glasstein 19x19x8cm, maßgefertigt, mit unterschiedlichem Glasdesign auf beiden Seiten (glatt+bossiert)

Plan du projet / Projektplan

dans les pages suivantes / Auf den folgenden Seiten

Vue nocturne de l'Église "Santo Volto di Gesù"

Nachtansicht der Kirche Santo Volto di Gesù



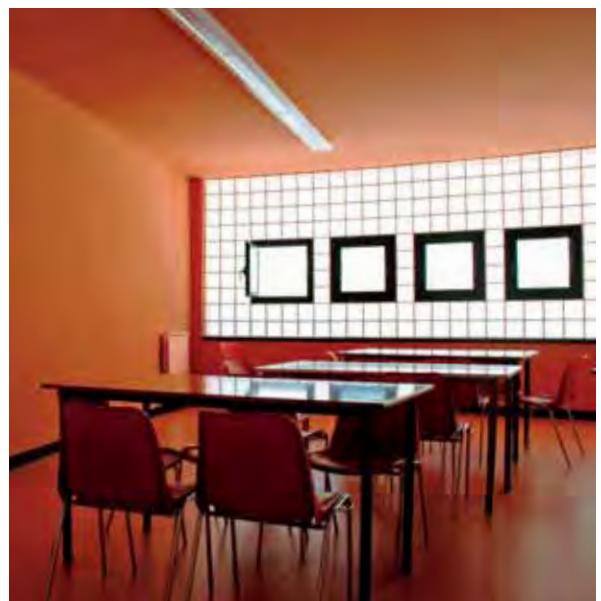








Vues de l'intérieur de l'Église "Santo Volto di Gesù"
Innenansichten der Kirche Santo Volto di Gesù





Vues de l'intérieur de l'Église "Santo Volto di Gesù"
Innenansichten der Kirche Santo Volto di Gesù



Seves S.p.A.

Via Reginaldo Giuliani, 360
50141 Firenze - Italia
Tel.: +39 055 449 51
Fax: +39 055 425 00 96
www.seves.com

Showroom

Via Lodovico il Moro, 25/27
20143 Milano - Italia
Tel.: +39 02 89152102
Fax: +39 02 89190293
sevesglassblock.milano@seves.it

www.sevesglassblock.com

EUROPE

Seves S.p.A

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Via R. Giuliani, 360 - 50141 Firenze - Italia
Tel.: +39 055 449 51
Fax: +39 055 425 009 6
Sales Dept. Fax: +39 055 455 295

Vitrablok, a. s.

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Bílinská 42 - 419 14 Duchcov - Česká Republika
Tel.: +420 417 818 111
Fax: +420 417 835 807
Sales Dept. Fax: +420 417 835 535

Solaris GmbH

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Siemensstrasse, 1 - 56422 - Wirges - Deutschland
Tel.: +49 2602 681 0
Fax: +49 2602 681 425
Export Fax: +49 2602 681 416

Seves Península Ibérica

Vetro Iberia, S.L.
Offices
C./ Rosas 6, local - 50009 Zaragoza - España
Tel.: +34 (976) 30 60 26
Fax: +34 (976) 55 25 58

AMERICAS

Electrovidro S. A.

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Av. Lucio Thomé Feteira, 312
CEP 24415-000 São Gonçalo - RJ - Brasil
Tel.: +55 (21) 2624 9578
Fax: +55 (21) 2624 9502

ASIA

Seves Shanghai Glass Co. Ltd

Offices
C3-201, No. 570, West Huai Hai Rd., Shanghai - China
Tel.: +86 (0) 21 612 481 58
Fax: +86 (0) 21 612 481 86

© Seves spa 2008

Photographs: Luis Asín, Roberto Germogli-FotoCronache, Andrea Jemolo,
Studio Sartogo, Schulze & Pampus Architekten BDA

Art Direction: Christoph Radl
Graphic Design: Antonella Provasi

With thanks:
Piero Pasqualetti, Vittorio Savi

Colour separations: Fotolito Farini, Milano
Printed by: Grafiche Martinelli srl, Firenze

SEVES
GLASS
BLOCK
TAILORMADE

SEVES
GLASS
BLOCK
DESIGN

SEVES
GLASS
BLOCK
TECHNOLOGY

SEVES
GLASS
BLOCK
BASIC

SEVES
GLASS
BLOCK
TAILORMADE

www.sevesglassblock.com
designed and produced in Italy